



**Influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola**

**TESIS PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE:**

**Maestra en Educación**

**AUTOR:**

Br. Yaqueline Gypsy Roca Hernández

**ASESOR:**

Dr. Nancy Cuenca Robles

**SECCIÓN:**

Educación e Idiomas

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Innovación pedagógica

**PERÚ - 2018**

## Página del jurado

---

Dr. Gliria Méndez Ilizarbe  
Presidente del jurado

---

Dr. Juan Méndez Vergaray  
Secretario del jurado

---

Dr. Nancy Cuenca Robles  
Vocal del Jurado

**Dedicatoria**

Está dedicado a las dos personas más importantes de mi vida: mis hijas Lucía y Flávia por ser la razón de mi existencia y motivarme día a día a ser una mejor persona.

Las amo con todo mi corazón.

*Yaqueline*

**Agradecimiento**

Un agradecimiento especial al Dr. Nancy Cuenca por su apoyo durante toda la elaboración de este trabajo de investigación, por su compromiso como asesora y por su preocupación constante por el mejor desarrollo del mismo.

## Declaración de Autoría

Yo, **Yaqueline Gypsy Roca Hernández**, estudiante de la Escuela de Posgrado, Maestría en Educación, de la Universidad César Vallejo, Sede Lima; declaro el trabajo académico titulado **“Influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola”**, presentada, en 135 folios para la obtención del grado académico de Maestra en Educación, es de mi autoría.

Por tanto, declaro lo siguiente:

- He mencionado todas las fuentes empleadas en el presente trabajo de investigación, identificando correctamente toda cita textual o de paráfrasis proveniente de otras fuentes, de acuerdo con lo establecido por las normas de elaboración de trabajos académicos.
- No he utilizado ninguna otra fuente distinta de aquellas expresamente señaladas en este trabajo.
- Este trabajo de investigación no ha sido previamente presentado completa ni parcialmente para la obtención de otro grado académico o título profesional.
- Soy consciente de que mi trabajo puede ser revisado electrónicamente en búsqueda de plagios.
- De encontrar uso de material intelectual ajeno sin el debido reconocimiento de su fuente o autor, me someto a las sanciones que determinen el procedimiento disciplinario.

Lima, 28 de noviembre del 2017

---

**Yaqueline Gypsy Roca Hernández**

DNI: 06782764

## Presentación

Señores miembros del jurado:

Ante ustedes presento, la tesis titulada Influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola; con la finalidad de determinar la efectividad del método comunicativo en el aprendizaje del portugués como lengua extranjera, reflejándose esta mejora en el desempeño académico de los alumnos posteriormente a la aplicación del mismo; en cumplimiento del Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad César Vallejo para obtener el Grado Académico de Maestro en Educación.

El presente trabajo cuenta con los siguientes capítulos: el capítulo I es la introducción donde se plantea la realidad problemática así como los antecedentes y teorías relacionadas al mismo; El capítulo II, se refiere al método usado en la investigación, se indican las variables, la población, las técnicas e, instrumentos que se aplican para el estudio; el capítulo III describe los resultados a los que se llegan; el capítulo IV es la discusión de los resultados; el capítulo V brinda las conclusiones de la investigación; el capítulo VI presenta recomendaciones a seguir luego de los resultados del estudio. Finalmente, el capítulo VII indica las referencias bibliográficas y los anexos del estudio.

Esperando cumplir con los requisitos de aprobación.

*La autora*

## Índice

<b>PÁGINAS PRELIMINARES</b>	<b>Pág.</b>
Página del jurado	ii
Dedicatoria	iii
Agradecimiento	iv
Declaratoria de autenticidad	v
Presentación	vi
Índice	vii
<b>RESUMEN</b>	<b>xi</b>
<b>ABSTRACT</b>	<b>xii</b>
<b>I. INTRODUCCIÓN</b>	<b>13</b>
1.1. Realidad problemática	14
1.2. Trabajos previos	15
1.3. Teorías relacionadas al tema	18
1.4. Formulación del problema	37
1.5. Justificación del problema	38
1.6. Hipótesis	39
1.7. Objetivos	39
<b>II. MÉTODO</b>	<b>40</b>
2.1. Diseño de investigación	41
2.2. Variables, operacionalización	42
2.3. Población y muestra	44
2.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad	44
2.5. Métodos de análisis de datos	48
2.6. Aspectos éticos	48
<b>III. RESULTADOS</b>	<b>49</b>
<b>IV. DISCUSIÓN</b>	<b>57</b>
<b>V. CONCLUSIONES</b>	<b>60</b>
<b>VI. RECOMENDACIONES</b>	<b>63</b>

<b>VII. REFERENCIAS</b>	65
<b>ANEXOS</b>	
Anexo 1. Artículo científico	71
Anexo 2. Instrumento – Prueba de conocimientos	83
Anexo 3. Instrumento – Ficha de observación	86
Anexo 4. Prueba de confiabilidad – grupo piloto	87
Anexo 5. Validez de expertos	88
Anexo 6. Matriz de consistencia	94
Anexo 7. Sesiones de aprendizaje	101

## Índice de tablas

		<b>Pág.</b>
Tabla 1	Operacionalización de la variable dependiente: Rendimiento Académico.	43
Tabla 2	Distribución de la muestra en estudiantes universitarios del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola	44
Tabla 3	Ficha Técnica	46
Tabla 4	Validación de juicio de expertos	47
Tabla 5	Coeficiente de confiabilidad de la variable: Rendimiento Académico.	47
Tabla 6	Niveles de calificación de la variable rendimiento académico en el curso de portugués en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test.	50
Tabla 7	Niveles de calificación de producción escrita en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test.	51
Tabla 8	Niveles de calificación de producción oral en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test.	52
Tabla 9	Rangos según test y grupo: Rendimiento académico	53
Tabla 10	Nivel de comprobación y significación estadísticas entre los test.	53
Tabla 11	Rangos según test y grupo: Producción escrita	54
Tabla 12	Nivel de comprobación y significación estadística entre los test.	55
Tabla 13	Rangos según test y grupo: Producción oral	56
Tabla 14	Nivel de comprobación y significación estadística entre los test.	56

## Índice de figuras

		<b>Pág.</b>
Figura 1	Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental: Rendimiento académico	50
Figura 2	Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental: Producción escrita.	51
Figura 3	Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental: Producción oral.	52

## Resumen

La presente investigación tiene como propósito mostrar la clara influencia que ejerce la aplicación del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

La investigación es de tipo Cuasi experimental dividiéndose la muestra (80 alumnos) en dos grupos de 40 alumnos cada uno, siendo un grupo el experimental, al cual se le aplicó el método comunicativo, y el otro, el grupo de control, donde no se aplicó dicho método. Se tomaron una prueba escrita y una ficha de observación a ambos grupos para verificar en los estudiantes la producción escrita y oral respectivamente, antes y después de la aplicación del método comunicativo.

Los resultados obtenidos de la aplicación del método y luego de aplicar procedimientos estadísticos necesarios para su análisis, demostraron que la producción tanto escrita como oral en portugués de los alumnos, mejoró notablemente, es decir, probó claramente que las actividades propias de este método, lograron su objetivo a nivel de conseguir que el alumno se expresara correctamente en portugués de forma escrita y de forma oral.

Palabras Clave: Enfoque comunicativo, lenguas extranjeras, rendimiento académico, métodos de aprendizaje.

## **Abstract**

The present research whose title is “Influence of the communicative method on the academic performance of the Portuguese language students from the fifth cycle of San Ignacio de Loyola University” aimed to determine if the communicative method influenced positively in the academic performance of the students.

This research was a quasi-experimental type that divided the sample (80 students) into two groups of 40 students each, one of them was the experimental group and the other one was the control group, the communicative method was used with the experimental group, and with the other group, the control one, the communicative method was not applied. A knowledge test and an observation file were applied to both groups to check the students' academic performance in the writing and speaking skills, before and after the application of the communicative method.

The results, after applying the communicative method, showed that both, the oral and written production in Portuguese of the students had improved considerably, it means, it showed that communicative activities helped students to get a better oral and written production in Portuguese.

Keywords: Communicative approach, foreign languages, academic performance, learning methods.

## **I. Introducción**

## 1.1 Realidad problemática

El aprendizaje de lenguas extranjeras ha cambiado muchísimo a través del tiempo, mientras antes era, generalmente, sólo una opción para las personas que querían viajar, hoy por hoy es una necesidad imperiosa el dominar la mayor cantidad de idiomas extranjeros posible, ya sea para fines profesionales o para el conocimiento de otras ideas y culturas propias para nuestro quehacer cotidiano.

Pero el aprender lenguas foráneas ha pasado por diferentes estadios, los eventos mundiales han cambiado la visión que tenían los entendidos del tema frente a qué es lo que se consideraba importante al emprender una lengua extranjera.

Por eso es importante al hablar de la realidad problemática que enfrenta el aprendizaje de idiomas extranjeros, el hacer una breve referencia a las diferentes etapas por la que pasó el aprendizaje del mismo.

A nivel internacional, el aprendizaje de idiomas pasó por la etapa donde la competencia lingüística era lo más importante, es decir el conocimiento de las reglas gramaticales y la concordancia al escribir era lo considerado correcto al aprender idiomas hasta la tendencia actual donde la competencia comunicativa es predominante y básica para poder desenvolverse en contextos y entornos donde el idioma de comunicación es diferente para el hablante. En la actualidad, es una necesidad mundial que las personas sean capaces de interactuar correctamente en lenguas diferentes y por lo mismo sean capaces de entender contextos necesarios y comunes en ambos idiomas (en un restaurante, al tomar un bus, etc.) para que de esta forma estén preparados para desenvolverse normalmente sea cual fuere la situación que se le presente.

En el caso de nuestro país, el aprender idiomas extranjeros, esencialmente el inglés se ha convertido en curso necesario y obligatorio desde la etapa escolar, ya que según el Currículo Nacional de la Educación Básica (MINEDU, 2017) se busca que el egresado de Educación Básica Regular se pueda comunicar tanto en su lengua materna (en algunas regiones del país los alumnos son nativos hablantes de quechua, aymara, ashaninka, aguaruna, entre otras lenguas.) como en español y en inglés en situaciones reales y en todo tipo de contextos. Por lo mismo, es la enseñanza del inglés, en este caso, primordial y necesaria dentro de

la educación nacional, esto indica que para el estado inclusive es importante encontrar una forma idónea de enseñar inglés dentro de las escuelas públicas de nuestro país.

A nivel local, la mayoría de institutos que enseñan lenguas extranjeras (no solamente institutos binacionales como el ICPNA o el Británico) en la ciudad de Lima buscan estar a la vanguardia en lo que a métodos de enseñanza de idiomas se refiere.

Todo esto conlleva que los métodos de enseñanza de lenguas extranjeras, sean muy diversos, mixtos e incluso muchos de los métodos que usan los docentes de idiomas foráneos no sean del todo claros, ni tampoco se guíen por algún tipo de método conocido, a pesar de en muchos decir que enseñan bajo un determinado método o enfoque de aprendizaje específico.

Es por esto que si se analizan las diferentes formas de enseñar idiomas, es el método comunicativo el que más se usa en la actualidad, no sólo a nivel mundial, sino también en nuestro país, ya que responde a la importancia de la comunicación, al aprender un idioma diferente a la lengua materna. El objetivo principal de esta investigación es probar si el método comunicativo aplicado en los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola logró influir positivamente en su rendimiento académico; ya que a pesar de que no era el primer ciclo que ellos estudiaban portugués, el rendimiento académico de los alumnos en el ciclo anterior fue muy bajo, especialmente en la producción escrita y oral de los estudiantes. De esta forma se podría verificar si este método fue eficaz y si se evidencia una mejora en su desempeño académico, luego de aplicarse el método comunicativo.

## **1.2 Trabajos previos**

### **1.2.1 Trabajos previos extranjeros**

Oliva (2010), en su investigación titulada *Evaluación continua y rendimiento académico*, buscó probar que la evaluación continua al estudiante podía mejorar el rendimiento académico del mismo, en este caso se realizó la investigación a 65 alumnas del noveno grado, secciones B y C del instituto Sagrado Corazón en Tegucigalpa - Honduras, las cuales fueron divididas en dos grupos, 33 para el

grupo experimental y 32 para el grupo control, y luego de evaluar constantemente a las estudiantes del grupo experimental, se logró que el rendimiento académico mejorase en dicho grupo, ya que las actividades que realizaban constantemente fueron consideradas evaluaciones y las alumnas se sentían tranquilas al realizarlas, esto contribuyó también a que su desempeño mejore porque las evaluaciones las realizaban de manera simple y común.

Silva (2006), en su investigación titulada *La enseñanza del inglés como lengua extranjera en la titulación de Filología inglesa: el uso de canciones de música popular no sexistas como recurso didáctico*, tuvo como objetivo probar que usar canciones durante las sesiones de clase era beneficioso, siempre y cuando, se hiciera hincapié en los resultados comunicativos del uso de la música dentro de las clases. Además dichas canciones deberían de ser usadas como un recurso didáctico al aprender un idioma diferente a la lengua materna. De ahí la relación de ese trabajo con esta investigación, ya que en ambos casos se busca desarrollar la destreza comunicativa del estudiante de lenguas extranjeras. Esta investigación fue hecha a 75 alumnos de la Universidad de Málaga, de la asignatura de Lengua Inglesa (niveles I y II) y se concluyó que la música ayuda al aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera y del mismo modo fortalece el aprendizaje de las cuatro habilidades lingüísticas propias de la nueva lengua que se está aprendiendo.

Turrión (2013) en su investigación titulada *La enseñanza de lenguas extranjeras a través del aprendizaje cooperativo: el aprendizaje del inglés en alumnos de primaria* demostró que el aprendizaje cooperativo como método de enseñanza de lenguas extranjeras influye positivamente en el rendimiento académico de los alumnos del segundo ciclo de inglés de primaria. La investigación fue realizada a 40 alumnos de tres centros educativos diferentes de la ciudad de Palencia en España, un colegio de zona urbana y dos de zonas rurales de la misma localidad. Se dividieron a los alumnos en tres grupos, siendo el grupo de la escuela urbana el grupo de control y las dos escuelas de zonas rurales los grupos experimentales. Concluyéndose al final de la investigación que el aprendizaje cooperativo ha incrementado de forma positiva el rendimiento académico de los alumnos que tuvieron este tipo de enseñanza frente a los que

tuvieron el aprendizaje tradicional de interacción docente – estudiante y no estudiante – estudiante en la mayoría de sus sesiones de clases.

### **1.2.2 Trabajos previos nacionales**

Reguera (2010) en su investigación titulada *Efectos del método de aprendizaje cooperativo en el rendimiento académico de los estudiantes del 5º nivel de idiomas extranjeros de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades-UNAP*, buscó probar la mejora que producía a nivel de rendimiento académico de estudiantes de inglés, la aplicación del método de aprendizaje cooperativo. El experimento se realizó con 30 alumnos del 5to. Nivel de idiomas extranjeros, dividiéndolos en dos grupos: el de control y el experimental, dando como resultado que el rendimiento académico de los alumnos mejoró de forma clara luego de la aplicación del método antes mencionado.

Saldívar (2015) en su investigación titulada *Efectos del enfoque comunicativo textual para la enseñanza de la lectoescritura en los estudiantes del primer grado de primaria de Sicuani – 2014* reconoció los resultados que brinda el enfoque comunicativo textual durante al aprendizaje de la lectoescritura en alumnos del primer grado de primaria en centros escolares en el distrito de Sicuani en el departamento de Punto. Se analizaron los resultados de las encuestas y cuestionarios realizados a 68 profesores y a 1200 estudiantes de 8 centros educativos primarios diferentes, llegándose a la conclusión, luego de realizado el experimento a través de la aplicación del enfoque comunicativo, que la aplicación del enfoque comunicativo textual para la enseñanza de la lectoescritura en educandos del primer grado de primaria sí tiene efectos positivos para la consecución de la misma.

Sanabria (2012) en su investigación titulada *Influencia de los métodos didácticos gramática - traducción y enfoque comunicativo en el desempeño académico en alumnos del Centro de Idiomas de la Universidad Peruana Los Andes de Huancayo*, buscó saber el papel que cumple el Enfoque Comunicativo en contraposición al método Gramática-Traducción relacionándolos a ambos con el rendimiento académico de los alumnos de inglés del Centro de Idiomas de la

Universidad Los Andes de Huancayo. El experimento fue aplicado a 37 alumnos del 8vo. Ciclo dividiéndolos en los grupos de control y experimental, concluyéndose que fue el enfoque comunicativo el que logró mejores resultados en los estudiantes a nivel de desempeño académico.

### **1.3 Teorías relacionadas al tema**

#### **1.3.1 Método o enfoque comunicativo**

Referirse a una forma idónea para enseñar lenguas extranjeras, es ver que en la actualidad la mayoría de formas de enseñanza busca resaltar la comunicación en dicha nueva lengua, siendo éste el principal objetivo en todo aprendizaje de idiomas diferente a la lengua materna. Hablar de método comunicativo o importancia de la comunicación en toda enseñanza de lenguas, es hacer referencia al término que Hymes (1972) identificó, por primera vez, como *communicative competence* o competencia comunicativa en español, indicando que un estudiante no se debe de limitar a conocer las reglas gramaticales de un nuevo idioma, lo principal es adecuar lo aprendido gramaticalmente a contextos reales de comunicación, puesto que es y será por siempre éste el objetivo principal a lograr cuando se enseña o aprende un idioma nuevo.

Todos los que estudian lenguas extranjeras, necesitan principalmente comunicarse en la lengua que aprenden para así poder entender y darse a entender en sociedades y culturas muy diferentes a la propia.

Del mismo modo se puede indicar que a pesar de conocerse términos como método o enfoque comunicativo, así como enseñanza comunicativa de las lenguas por separado, con el paso del tiempo se han considerado sinónimos dentro de la propia docencia de idiomas extranjeros, pues según Sánchez (2015) las definiciones por separado que se dan entre estos dos términos (método y enfoque) han desaparecido, considerándose en la actualidad como términos sinónimos.

Igualmente Calsín (2015) señaló que al método comunicativo se le conoce como enfoque comunicativo o enseñanza comunicativa de lenguas, no solo para

el aprendizaje de la propia lengua materna, si no de cualquier otra lengua extranjera.

Para efectos de esta investigación se habló en todo momento de método comunicativo para estandarizar los términos antes indicados.

### **Definición de método comunicativo**

Para Sanabria (2012), el método o enfoque comunicativo es aquel que aplicado a la enseñanza de una lengua extranjera busca sobre todo lograr la competencia comunicativa, este método fue desarrollado por lingüistas británicos que buscaban una alternativa a los métodos ya existentes (enfoque audio-oral o audio lingual, entre otros).

Según Maati (2013) el método comunicativo es aquel que surge frente a las críticas a los métodos audio orales y audiovisuales, ya que su principal propósito es establecer la comunicación a través de situaciones cotidianas para que de esta forma se adquiera de una forma más real la nueva lengua que se está aprendiendo.

Según Luzón y Soria (1999) El enfoque o enseñanza comunicativa es aquel cuyo objetivo es el desarrollo de la competencia comunicativa, es decir, no busca solamente que los estudiantes adquieran un sistema lingüístico determinado sino que también puedan usarlo de forma efectiva en diversas situaciones reales comunicativas.

### **Características del método comunicativo**

Al referirnos a las características del método comunicativo, Calsin (2015) consideró las siguientes cinco características básicas:

1. Enfatiza en la interacción de los hablantes en la lengua extranjera que están aprendiendo.
2. Usa artículos y textos reales durante el proceso de aprendizaje de la nueva lengua.
3. Busca que los estudiantes del nuevo idioma no solo se limiten a la nueva lengua que están estudiando, sino que se preocupen también por el proceso de aprendizaje en sí.

4. Basa el nuevo aprendizaje de los estudiantes en los saberes previos de los mismos.
5. Relaciona lo aprendido dentro del aula donde se estudia la nueva lengua con las actividades propias de los alumnos fuera del salón de clases.

### **Principios del método comunicativo**

Al hablar de los principios que presentan el enfoque o método comunicativo en el aprendizaje de lenguas extranjeras, tomaremos en cuenta aquellos que consideró Sanabria (2012), siendo los siguientes: (a) Se usa permanentemente la lengua extranjera que se está aprendiendo, (b) se considera que un hablante es comunicativamente competente cuando logra entender lo que dice el interlocutor, (c) la lengua no es un objeto de estudio durante las clases, es un vehículo de comunicación, (d) cuando se dé todo tipo de comunicación es muy importante tener en cuenta el contexto social en el cual se dé dicha comunicación, para que lo que se trasmite, tenga relación con todo lo que se diga, (e) la interacción comunicativa, a través del método comunicativo, promueve la relación de cooperación entre alumnos, (f) dentro de la competencia comunicativa, es importante usar apropiadamente las formas de la lengua que se están aprendiendo, (g) durante todo acto comunicativo es importante usar apropiadamente las formas de la lengua que se está aprendiendo, (h) en toda comunicación el hablante tiene la posibilidad de decidir no solo lo que dice si no cómo lo dice, (i) la gramática y vocabulario de la lengua nueva se desprenden de los contextos o de las diferentes situaciones reales que se estudian en las diferentes clases, (j) los estudiantes deben de tener las herramientas necesarias y metodológicas que le permitan usar un idioma lo más parecido al nativo, (k) los estudiantes aprenden una nueva lengua a través del discurso que usan en las diferentes situaciones en las que se encuentran, y no a manera de oraciones o frases sueltas, (l) las actividades lúdicas son esenciales al aprender un nuevo idioma, ya que poseen características comunes a contextos reales donde se da la comunicación, (m) los alumnos deben de tener la posibilidad de expresar libremente lo que piensan a través de sus propias opiniones, (n) la consecución de los objetivos y éxito de los alumnos se medirá por la fluidez con la que hablen correctamente, pero las fallas o errores que cometan serán siempre vistos como

positivos porque serán lo que nos indiquen el avance en su propio aprendizaje, (ñ) el profesor tendrá como tarea constante el establecer contextos donde se busque la comunicación.

### **Actividades propias del método comunicativo**

Si se refiere a las actividades que se pueden realizar dentro del salón de clases que son típicas del método o enfoque comunicativo, es idóneo basarse en Richards (2007) quien mencionó diversas actividades propias del método comunicativo o enseñanza comunicativa de lenguas extranjeras, dividiéndolas en actividades de precisión, actividades de fluidez, actividades en las que se busca la práctica mecánica, significativa y comunicativa, actividades de llenado de espacios, de rompecabezas, de realización de tareas, entre otras; que son defendidas por diversos especialistas que propugnan el uso de la enseñanza comunicativa al aprender cualquier tipo de lengua extranjera. Para efectos de esta investigación se mencionan y explican la mayoría de ellas, dándose ejemplos aplicados a la enseñanza de portugués como lengua extranjera. Estas actividades son:

#### **Actividades de Fluidez**

Para Richards (2007) estas actividades se caracterizan por: (a) buscar usar naturalmente la lengua extranjera que se aprende, (b) conseguir la comunicación en la nueva lengua es su principal objetivo, (c) enfatizar en el uso del significado del nuevo idioma, (d) usar diferentes tácticas de comunicación, (e) el lenguaje que produce generalmente no es predecible, (f) enfatizar en unir el uso del nuevo idioma con el contexto en el cual se da la comunicación.

Un ejemplo típico de una actividad de fluidez podría ser la dramatización que hace un grupo de alumnos de una clase de lengua extranjera (en el caso específico de esta investigación se puede considerar el portugués) al representar un diálogo en una situación determinada, por ejemplo, en una fiesta entre amigos los estudiantes recibirán sus personajes y la situación en la que se encuentran, pero las expresiones y frases que usarán son totalmente libres, ellos mismos decidirán qué decir y cómo decirlo.

### **Actividades de Precisión**

Richards (2007) indicó que las principales características de este tipo de actividades son las siguientes: (a) evidencia cómo se usa el lenguaje dentro del salón de clases, (b) usa estructuras gramaticales y lingüísticas precisas, (c) no se limita a usar el idioma dentro de un contexto determinado, (d) sus modelos del idioma aprendido son ejecutados de forma mínima, (e) no enfatiza en que la comunicación en el nuevo idioma sea importante, (f) se verifica que el uso del lenguaje esté bajo constante control.

Un ejemplo de una actividad de precisión se da cuando los alumnos trabajan en grupos y escriben cinco frases con una estructura gramatical específicamente aprendida, ya que de esta forma se buscará la precisión y perfección en el uso de la gramática estudiada.

### **Actividades de práctica mecánica**

Es toda actividad que realizan los alumnos de manera mecánica, sin conocer, necesariamente la estructura gramatical que están aplicando, por lo mismo es una actividad necesariamente controlada por el docente. Este tipo de actividad es muy común cuando los estudiantes están aprendiendo por primera vez una estructura nueva de lenguaje.

Un ejemplo de este tipo de práctica se tiene cuando los alumnos, inmediatamente después de la explicación de un punto gramatical nuevo, completan espacios en blanco con la forma verbal correcta en un tiempo gramatical adecuado. Es decir, en la situación siguiente:

Preencha os trechos com a forma verbal correta no presente simples do modo indicativo:

Girlaine prefere (preferir) os filmes de horror.

Eles consomem (consumir) muita comida pouco saudável.

En este ejemplo, los alumnos están completando frases con la forma verbal correcta de las palabras que están entre paréntesis, por lo mismo están rellenando (de manera mecánica y automática) las frases guiándose por reglas gramaticales que acaban de aprender, ésta es una actividad realizada sin pensar

en la consecución de comunicación con el interlocutor, ya que lo más importante se limita al uso correcto de la gramática portuguesa.

### **Actividades de práctica significativa**

Según Richards (2007) las actividades de práctica significativa son aquellas que, a pesar de ser una actividad controlada por el docente, permiten que los alumnos deduzcan y decidan una alternativa correcta, previo análisis de una situación específica; de esta forma la actividad se volverá significativa porque el estudiante analizará sus respuestas cuidadosamente.

Un ejemplo de este tipo de práctica se da cuando los alumnos tienen que, frente al aprendizaje de “locuções prepositivas de lugar”, decidir cuál de ellas usar basándose en un dibujo con muchas opciones. Ellos podrán tener varias probables respuestas, pero decidirán por una de ellas luego de analizar las diferentes opciones que se presenten.

O livro está em cima da mesa.

O livro está ao lado da caneta.

### **Actividades de práctica comunicativa**

Es aquella que está referida a realizar actividades que resalten el uso del nuevo idioma dentro de un contexto real, donde no se pueda prever la información que se use.

Un ejemplo claro de esta práctica, podría ser la variación de la actividad anterior donde los alumnos describan libremente lo que tienen cada uno de ellos en su habitación (usando las locuções prepositivas de lugar), ya que de esta forma, tanto el hablante del nuevo idioma como sus interlocutores serán libres de preguntar y responder según su propio criterio, frente a contextos diferentes. Si se observa en el siguiente diálogo:

“A: No meu quarto, os livros sempre estão *em cima* do criado mudo porque não tenho muito espaço, e no seu?

B: Bom, no meu, é diferente porque tenho espaço demais para botar os livros *em cima* da escrivaninha que está *ao lado* do guarda-roupa...”

En este ejemplo se puede verificar que los dos estudiantes están desarrollando su competencia comunicativa en un contexto real promovido por el docente (describiendo libremente los objetos que colocan en sus habitaciones) y practicando conocimientos gramaticales aprendidos en la sesión de clase (locuções prepositivas de lugar).

### **Actividades de llenado de información (información para ser completada)**

En este tipo de actividad se necesitará algún tipo de material presentado en físico para que los alumnos interactúen entre sí y completen la información que les hace falta. En la mayoría de los casos el alumno no tendrá que escribir pero sí tendrá que completar la información faltante basándose en los avisos que le dé su interlocutor. Por ejemplo, un tipo de actividad así, se puede ver cuando los alumnos al trabajar en parejas reciben dos gráficos que no están del todo completos, pero que luego de hacer preguntas y respuestas sobre ellos se complementarán perfectamente y se logrará tener la información total de los mismos.

### **Actividades de rompecabezas**

Esta actividad puede ser considerada como una variedad a la actividad de llenado de información, pero, se incidirá más en el aspecto comunicativo de todo el proceso, además los alumnos serán más libres para completar la información que necesitan y toda la información con la que contarán formará parte de un contexto mayor y único.

Un ejemplo de esta actividad se da cuando el docente divide en tres grandes grupos a sus estudiantes y entrega a cada grupo una parte de una situación determinada, luego cada grupo organizará sus opiniones y creará una historia basada en las mismas.

Cabe resaltar que la información de cada grupo será diferente, pero al terminar de organizarse cada grupo, el profesor reunirá a tres alumnos (uno de cada grupo diferente) y les pedirá que, basándose en la información que poseen, deduzcan y creen la historia que fue dividida entre los tres grupos principales. De esta manera los alumnos crearán un contexto real y adecuarán la información que posee cada uno para crear una historia real.

Es importante destacar la necesidad del monitoreo constante por parte del docente, para que de esta forma se evite que los alumnos se comuniquen entre sí en su lengua materna.

Del mismo modo, Richards (2007) hizo mención, brevemente, a otro tipo de actividades propias de la enseñanza o método comunicativo de la lengua, que son las siguientes:

**Actividades de realización de tareas:** a través de acertijos, juegos y todo tipo de actividades en las cuales se busque que los alumnos cumplan alguna tarea en la lengua meta.

**Actividades de recojo de información:** cuando los alumnos realizan encuestas a sus demás compañeros y tienen la necesidad de comunicarse en la lengua que están aprendiendo.

**Actividades de expresión de ideas:** En este caso el alumno es libre de decir su opinión frente a un tema específico, de esta forma podrá sentirse cómodo de usar las estructuras de lenguaje que desee de la forma que mejor le parezca.

**Actividades de intercambio de información:** En este tipo de actividades, el estudiante deberá de basarse en un tipo de información y transmitirla de otra forma. De esta manera podrá decir lo que sabe de la forma que mejor le parezca, obviamente respetando las estructuras gramaticales y de lenguaje estudiadas.

**Actividades de suposición lógica:** Son aquellas en las cuales los alumnos deducirán la información necesaria para comunicarse, basándose en los saberes previos que están a su alcance.

**Juego de roles:** Esta es quizás, la actividad comunicativa más común practicada por los docentes de lenguas extranjeras, ya que el alumno representará un rol determinado, en una situación real planteada por su profesor, comunicándose con su interlocutor usando estructuras gramaticales aprendidas en el salón de clases, para de esta forma poder usar la lengua meta dentro de un contexto posible y real de comunicación.

De esta forma, se han mencionado las principales actividades propias del método comunicativo, será labor del docente especializado en la enseñanza de lenguas extranjeras, variar adecuadamente entre ellas para poder lograr lo que

busca este método o enfoque, que es la competencia comunicativa en el estudiante del nuevo idioma.

### **Enfoques resultantes del método comunicativo**

Al referirse a los enfoques resultantes del método comunicativo, se deben de considerar a aquellos que, aunque son una progresión del enfoque comunicativo, poseen características diferentes y propias para desarrollar la competencia comunicativa.

Para hablar de estos nuevos enfoques, se considerará a Richards (2007), quien indica que estos enfoques se dividen en dos tipos de enseñanzas, aquellas enseñanzas que son consecuencia del proceso comunicativo (enseñanza que se basa en el contenido y la que se basa en tareas) y aquellas que se basan en el producto del aprendizaje de lenguas extranjeras en sí (la enseñanza que se basa en textos y la que se basa en competencias).

### **Enseñanzas que son consecuencia del proceso comunicativo**

#### **Enseñanza que se basa en el contenido**

Cuando se habla de enseñanza comunicativa en general, se puede decir que a pesar de que ésta busca desarrollar la competencia comunicativa en el estudiante, solo obtendrá los resultados esperados luego de un proceso completo de adquisición de la lengua. En este principio está ideado el enfoque basado en contenidos, ya que será fundamental el establecer cualquier tipo de comunicación dentro de un contenido propio. Dicho de otra forma los contenidos gramaticales, lexicales, entre otros, estarán supeditados a un contenido principal que los englobe y no al contrario, donde primero se estudia la gramática y luego se buscan contenidos que lo complementen.

Para Richards (2007) el contenido es la información que se recibe o se quiere transmitir, éste hace uso del idioma que se está estudiando para lograr la comunicación. Del mismo modo indica que la enseñanza basada en el contenido parte de tres principios siguientes para el aprendizaje de toda lengua extranjera, que son: (a) se le hace más fácil al estudiante aprender una lengua extranjera cuando la usa con el fin de dar u obtener información, en vez de que dicho idioma sea el fin por sí mismo, (b) el enfoque basado en contenidos muestra claramente

las necesidades que tiene el estudiante al aprender un idioma, ya que demostrará lo que el alumno necesita saber en diferentes contextos específicos que serán los contenidos de su aprendizaje, (c) cuando se establece un contenido para aprender un idioma diferente a la lengua materna, fácilmente se podrá desarrollar de forma que conecte y desenvuelva las diferentes habilidades lingüísticas propias de todo aprendizaje de idiomas extranjeros.

### **Enseñanza que se basa en tareas**

Según Richards (2007) es aquella que centra el aprendizaje del nuevo idioma en el uso de actividades o tareas que se desarrollan con instrucciones establecidas claramente. De esta manera los alumnos aprenderán y desarrollarán la competencia gramatical, lexical y sobre todo comunicativa de manera implícita al realizar la tarea que se le indique. Del mismo modo indica que es muy importante conocer que esta enseñanza contempla dos tipos diferentes de tareas: las tareas con fines pedagógicos y las tareas del mundo real.

### **Tareas con fines pedagógicos**

Para Richards (2007) son aquellas tareas que se realizan a fin de desarrollar un punto lingüístico en específico, que puede ser gramatical, lexical, entre otros y que los estudiantes realizarán en parejas o grupos.

Este tipo de tareas no refleja, necesariamente, un contexto real cotidiano, pero es muy útil para reforzar un punto gramatical estudiado.

Un ejemplo de estas tareas se da cuando se les pide a los alumnos que trabajen en parejas y se les entrega dos figuras aparentemente iguales, pero con pequeñas diferencias. Ambos tienen que mencionar las diferencias usando una estructura gramatical aprendida, por ejemplo el “presente continuo” y los alumnos usarán frases como: “... no meu desenho o rapaz está lendo um livro mas no seu, o rapaz está assistindo à televisão...”

### **Tareas del mundo real**

Son aquellas que reflejan situaciones que se dan dentro de un contexto real, del día a día. Un ejemplo claro de estas tareas sería una conversación entre un mesero de restaurante y el comensal cuando se pide la comida, la cuenta a pagar, entre otras.

## **Enseñanzas basadas en el producto del aprendizaje de lenguas extranjeras**

### **La enseñanza que se basa en textos**

A este tipo de enseñanza también se le conoce como la enseñanza que se basa en géneros, y está referido al aprendizaje de la nueva lengua dentro de situaciones reales específicas, como por ejemplo, una conversación formal con un jefe, una conversación informal con un compañero de trabajo, entre otras; estos constituyen los determinados “textos” ya que según Richards (2007) éstos forman parte de un todo que está unido y por lo mismo tiene un inicio, un desarrollo del texto y un final, respetando la normativa, gramática y vocabulario propios de la lengua extranjera que se está aprendiendo. Richards (2007) indicó también que los principios en los cuales se fundamenta la enseñanza basada en textos en el caso del aprendizaje de lenguas extranjeras son los siguientes: (a) explícitamente se deben de enseñar las características y estructuras de textos que pueden ser hablados y escritos, (b) se asocian los textos, ya sean escritos o hablados, con el contextos en el cual se realizan, (c) se deben de crear unidades de actividades que enfatizen el desarrollo de habilidades con los textos que se están realizando, y (d) guiar constantemente a los alumnos para que desarrollen las habilidades lingüísticas necesarias en el aprendizaje de toda lengua extranjera, a través de diferentes textos completos.

### **La enseñanza que se basa en competencias:**

Es una enseñanza que se ha utilizado mucho desde la década de 1970. Según Richards (2007) es aquella que busca enseñarles a los estudiantes las habilidades básicas de comunicación para que estén preparados para situaciones de la vida diaria. La enseñanza basada en competencias enfatiza en los resultados del aprendizaje, ya que busca que los estudiantes desarrollen sus competencias comunicativas, lexicales, gramaticales, entre otras.

Este tipo de enseñanza presenta, para Richards (2007) las siguientes ocho características a nivel del aprendizaje de lenguas extranjeras: (a) su meta principal es que los alumnos sean individuos autónomos al hablar una lengua extranjera, dentro de cualquier contexto y situación de la vida cotidiana, (b) el alumno aprenderá el idioma con el fin de desenvolverse naturalmente en situaciones concretas, es decir, el idioma será aprendido de forma tal que permita

al estudiante comunicarse fácilmente en diferentes contextos, (c) lo más importante es cómo el alumno logra comportarse en diferentes contextos más que las habilidades lingüísticas que posea por separado, (d) el aprendizaje y enseñanza del nuevo idioma se dividirá en etapas, para cubrir el desarrollo de las diferentes competencias en el estudiante, de igual forma, servirá para que el alumno note claramente su progreso al aprender la nueva lengua, (e) los estudiantes tendrán conocimiento por adelantado de cuál o cuáles son los comportamientos esperados en su proceso de aprendizaje, de esta forma, sabrá por anticipado cómo deberá de comportarse en las situaciones que se le presenten, (f) la evaluación a los estudiantes será constante, ya que continuamente se controlará la consecución de las habilidades necesarias para que se comporte adecuadamente en diferentes contextos, (g) las evaluaciones también serán diferentes, ya que no habrá exámenes escritos si no que se verificará que el alumno tenga la habilidad de comportarse en la forma esperada, (h) a diferencia de la enseñanza basada en contenidos, el aprendizaje será individual, es decir, lo más importante será que cada alumno aprenda a su propio ritmo y de forma totalmente individualizada.

### **1.3.2 Métodos de enseñanza en lenguas extranjeras**

Hablar de métodos de enseñanza en lenguas extranjeras, es referirse a diversos enfoques de enseñanza que son aplicados por los docentes de idiomas foráneos. Existen varios métodos válidos para enseñar una lengua diferente a la materna y para mencionar los principales, se tomarán en cuenta los mencionados por Cerdas y Ramírez (2015) quienes consideraron, de manera cronológica, los siguientes métodos como los más tradicionales:

#### **Método de Traducción Gramatical**

Se comenzó a usar en el año 1920 y es aquel método que busca desarrollar las habilidades de lectura y escritura en la segunda lengua, por lo mismo el docente deberá de hacer énfasis en la enseñanza de la gramática y del vocabulario, y es por esto, que los alumnos que aprenden a través de este método, no pueden usar el lenguaje para la comunicación, ya que lo que ellos más aprenderán es a traducir textos cortos, responder preguntas de comprensión lectora y a escribir composiciones.

### **El Método Directo**

Surgió debido a las falencias que presenta el método de traducción gramatical, y para Cerdas y Ramírez (2015) El método directo es una reacción al enfoque de Traducción Gramatical porque busca que el alumno sí pueda comunicarse en la lengua que está estudiando.

### **El Método Audio lingüístico**

Este método, al igual que el método directo, buscaba enfatizar en la producción oral del alumno y propicia que el alumno aprenda el vocabulario a través de situaciones que lo ubican en un determinado contexto. Los docentes que aplicaron y aplican este método se centran en la imitación y repetición coral de las nuevas estructuras aprendidas, verificando su correcta pronunciación dentro de diversos diálogos presentados.

### **El Método Cognitivo**

Para Cerdas y Ramírez (2015) en este método, la adquisición de la nueva lengua es conocer perfectamente las reglas gramaticales que la caracterizan, ya sea aprendiéndolas directamente de la explicación dada por el profesor o por la deducción que realicen los propios estudiantes de ellas.

### **La enseñanza Comunicativa o Método Comunicativo**

Surgió a finales de 1960 en Reino Unido, siendo el punto más importante de la misma que ya no se centraba solamente en las intenciones de la comunicación para expresar sus ideas, sino también en las estructuras gramaticales correctas del nuevo idioma, a través del uso de lenguaje auténtico en situaciones reales.

### **El Método Humanístico Afectivo**

En este método lo más importante es el ambiente en el salón de clases, es decir, en el ambiente creado por el profesor para que aprendan la nueva lengua extranjera. Se cree, según este método, que más allá del enfoque se use el educador para enseñar, lo primordial es que los alumnos se sientan dispuestos a aprender, y sólo se logrará si el docente consigue crear un ambiente acogedor y agradable donde los estudiantes puedan aprender libremente.

De todos los métodos mencionados hasta este momento en esta investigación, será el método comunicativo la razón de la presente investigación, ya que, este método es, en la actualidad, el más usado y más aplicado por los docentes para el aprendizaje de lenguas extranjeras.

### **1.3.3 Rendimiento académico**

Al hablar del rendimiento académico en general, se debe de hacer referencia primero a lo que puede significar este término no sólo para los docentes sino también para los estudiantes, ya que ambos poseen ideas y perspectivas diferentes. Como indicó Edel (2003) en el caso de los docentes, el proceso del aprendizaje y la forma cómo se esfuerza el estudiante durante todo el proceso de aprender es mucho más valioso y refleja su desempeño académico, mientras que para los estudiantes es más importante demostrar su habilidad, reflejado en un buen rendimiento académico que elevará su autoestima. Esto genera diferencias marcadas en lo que es y se entiende en realidad como desempeño académico en general para cualquier curso incluyendo el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Además, si se reconoce que el rendimiento académico es a fin de cuentas expresado por un valor numérico producto de una evaluación, se notará que es mucho más difícil tener una visión total de lo que estamos evaluando, nuevamente Edel (2003) indicó que para establecerse el resultado académico de un estudiante no sólo debemos de limitarnos a su accionar individual, sino también la relación e influencia que ejercen en él sus compañeros de aula y el entorno educativo en general.

#### **Definición de rendimiento académico**

Para referirse a la definición de Rendimiento académico, se consideró a los siguientes autores: Reyes (2003) indicó que el rendimiento académico es la culminación de los esfuerzos que se realizan en conjunto a las iniciativas escolares del docente, a los padres y a los alumnos en sí, ya que el valor de toda institución educativa y de los educadores que la conforman será puesta a prueba de acuerdo a los conocimientos que evidencien sus estudiantes.

A su vez Lamas (2015), fue quien dio un concepto desde el punto de vista humanista, indicó que el rendimiento o desempeño académico es el resultado

obtenido por los estudiantes en las instituciones educativas, que generalmente se expresan a través de una calificación escolar.

Según Oliva (2010) el rendimiento académico es la consecución de las actividades escolares que son medidas a través de pruebas de evaluación y cuyos resultados indicarán el nivel de aprovechamiento logrado.

Esta investigación, que se realiza a estudiantes de nivel universitario, a alumnos del 5to. Ciclo del curso de portugués, se refiere primero a aquellos factores, vistos desde un modo general, que usualmente afectan su desempeño académico a nivel de su aprendizaje superior.

### **Factores que influyen en el rendimiento académico del estudiante a nivel universitario**

Para referirnos a este tema consideraremos los factores que indicaron Gómez, Oviedo y Martínez (2011) quienes después de realizar un estudio sobre el tema determinaron que las principales causas de un buen o deficiente rendimiento académico en los estudiantes universitarios son las siguientes:

**Factor demográfico sexo**, porque se indica que son las mujeres las que obtuvieron un rendimiento académico más alto, frente a sus pares varones, ya que se preparan más a conciencia para sus evaluaciones universitarias y respetan las normas de su casa de estudios.

**Factores socioeducativos**, que están referidos a las calificaciones que obtuvieron al terminar su educación secundaria y al grado académico alcanzado por sus madres.

**Factores relacionados a la carrera que escogieron estudiar**, porque el estudiante mostrará un mejor rendimiento académico si durante sus estudios universitarios logra colmar las expectativas que tenía al elegir dicha carrera.

### **Dimensiones del rendimiento académico**

Cuando se habla de las dimensiones del rendimiento académico, se pueden mencionar diversos factores que van desde el aspecto psicológico, emocional, actitudinal hasta el desempeño y resultados numéricos propiamente dicho. Pero

como esta investigación estuvo basada en el rendimiento académico resultante de la aplicación del método comunicativo en la enseñanza de lenguas extranjeras, se tendrán en cuenta los aspectos medibles e importantes que se buscan obtener en el educando a nivel del aprendizaje del nuevo idioma.

Se debe de tener en cuenta que siempre se busca que los estudiantes de cualquier tipo de lengua extranjera puedan comunicarse en ese nuevo idioma. Para Turrión (2013) al hablar de comunicación, hay que reconocer que es una actividad bastante compleja, ya que deberá de desarrollar cuatro habilidades necesarias en el aprendizaje de cualquier lengua extranjera. Estas cuatro destrezas son: leer, escuchar, hablar y escribir en el nuevo idioma. Siendo las dos primeras (escuchar y leer) conocidas como destrezas receptivas y las dos últimas (hablar y escribir) habilidades productivas.

Para efectos de esta investigación se han considerado las dimensiones que indicó Sanabria (2012) como idóneas para medir el rendimiento académico de los estudiantes del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola. Estas dimensiones son la producción oral y la producción escrita, ya que al ser destrezas denominadas productivas en el aprendizaje de cualquier lengua extranjera, muestran claramente que el alumno del nuevo idioma logra transmitir sus ideas y opiniones en la lengua meta.

Por lo mismo, y para efectos de esta investigación se hizo referencia de manera amplia a lo que es escribir y hablar, primero en cualquier lengua, y después, específicamente en el aprendizaje de una lengua extranjera.

### **Dimensión 1 - Producción escrita**

Primero se habló de lo que es escribir, ya que según Porras (2012), escribir puede tener muchas acepciones que van desde definirla como una simple ejecución gráfica de pensamientos y sonidos, hasta analizar de forma reflexiva la posibilidad de transmitir funciones, conocimientos, entre otros. De la misma forma indicó que es una manera de plasmar el contenido oral de una conversación de una forma física basándose en códigos propios establecidos por una lengua en específico.

Cabe indicar que la definición antes mencionada, se centró en la escritura en general, es decir, en toda lengua, incluso en el caso de los hispanohablantes,

La escritura se podría entender como también lo señaló Corrêa (2013) quien dijo que escribir consiste en plasmar los sonidos en letras.

Por otro lado, Porras (2012) indicó que se debe de considerar a la escritura desde dos perspectivas de aprendizaje, la de producto y la del proceso en sí.

Desde el punto de vista de producto, y si se considera a la escritura como un producto del aprendizaje, Porras (2012) dijo que la escritura tiene que ir de la mano directamente con la gramática, ya que ésta le brinda los conocimientos necesarios y correctos a nivel de léxico, flexión de palabras y estructura de oraciones.

Pero, desde el punto de vista de proceso, para Porras (2012) hay que mencionar las tres etapas por las cuales pasa todo el procedimiento de escribir. Estas tres fases son las siguientes:

**Planificación:** Es la etapa en la cual se obtiene y estructura toda la información que se desea transmitir. De la misma forma se idean las formas de lograr el interés del lector por lo que se va a escribir después.

**Textualización:** Es la fase subsiguiente de la planificación, en la cual toda la información obtenida en la planificación se plasma de forma escrita, de forma tal que el lector la siga de comienzo a fin, conservándose la información y todo el progreso de la misma.

**Revisión:** Consiste en evaluar todo lo que se acaba de escribir, como un texto completo, se debe de tener especial cuidado con la presentación del texto en y con el cumplimiento de todos los puntos lingüísticos y gramaticales propios del escrito.

Hasta aquí se hizo referencia a la escritura en general y cómo fue la adquisición de la misma en cualquier idioma, incluyendo la propia lengua materna. Pero si de lenguas extranjeras se habla, se puede notar que es un proceso diferente, ya que, al ser un idioma que no es la lengua materna, y que puede aprenderse tanto por niños o adultos dentro de una enseñanza formal, es necesario que el docente de esta lengua extranjera interiorice primero el nuevo idioma relacionándolo con su lengua nativa. Esto quiere decir, según Porras (2012) que el educador poco a poco logrará que el estudiante reemplace su

lengua materna por el idioma que está aprendiendo, de la forma más natural posible, que en ningún momento será de manera total y absoluta, si no de manera progresiva y parcial.

Si se enfoca en la escritura del idioma portugués en sí, se deberá de tener en cuenta la importancia que tiene el aspecto coloquial propiamente dicho de la producción escrita en portugués, ya que los estudiantes, inicialmente, aprenderán a escribir en portugués en forma general, respetando la normativa correspondiente, pero poco a poco, gracias a la labor idónea del docente, podrán saber diferenciar la escritura formal y coloquial del idioma portugués, especialmente si es de naturaleza brasileña, ya que a diferencia de nuestro idioma español, el lenguaje coloquial es muy marcado en Brasil. Será labor importante del profesor de portugués como lengua extranjera, explicar a los alumnos las formas coloquiales que presenta el portugués brasileño ya que según Nazzari (2014) es necesario agregar a la gramática portuguesa que se enseña para escribir correctamente, expresiones idiomáticas propias del coloquialismo de Brasil, ya que a pesar de que el idioma español y el portugués, son lenguas bastante parecidas, existe una gran diferencia entre la normativa escrita y la oral, ya que el lenguaje popular, es muy marcado en el lenguaje oral.

Para culminar este punto, es importante indicar que al mencionar a la producción escrita como dimensión del rendimiento académico es necesario basarse nuevamente en Rojas y Pinto (2016), quienes sostuvieron que en la producción escrita se busca que se organice el contenido del tema de forma coherente, dividiéndolo y relacionándolo con la idea central e ideas de apoyos del punto a tratar; dividiéndolo en párrafos usando adecuadamente el vocabulario aprendido.

## **Dimensión 2 - Producción oral**

Para empezar se dice que el propósito de cualquier lengua es la de comunicarse, por lo mismo se enfatiza que para todo lenguaje, lo más importante es escribir y hablar. Para Ochando (1992) toda lengua, además, debió principalmente transmitir lo que piensan los seres humanos y fue a través del lenguaje que el ser humano pudo enriquecerse intelectualmente.

Si además se hizo referencia a la forma como el ser humano empezó a aprender una lengua cualquiera, se evidencia que es primero de manera oral, después ya viene la expresión escrita, que es producto de un proceso de aprendizaje y además debe de ser dirigida.

Las personas aprendieron a hablar primero escuchando y repitiendo, y por lo mismo, al aprender cualquier lengua, incluso la lengua materna, debemos de partir según Ochando (1992) de los tres puntos siguientes: (a) la persona que habla debe de afianzar poco a poco lo que ha aprendido escuchando de manera natural, (b) debe de corregir aquello que aprendió de forma equivocada o no totalmente correcta y, (c) poco a poco debe de aumentar elementos del código que todavía no aprendió.

Definitivamente, también es importante recordar que al aprender a hablar y producir oralmente, se tiene, poco a poco que verificar la correcta pronunciación y entonación de lo que se dice.

La expresión oral, traducida en un discurso cualquiera, debe, idóneamente, según Ochando (1992) pasar por las siguientes fases para considerarse como una expresión o producción oral exitosa y correcta: (a) se debe primero elaborar el mensaje a transmitir de manera mental, para que así lo que se decida comunicar esté ordenado y haya sido meditado con anticipación, y (b) lo que se diga debe de ser de forma clara y que, principalmente, logre captar la atención del interlocutor.

Hasta aquí se hizo referencia a la expresión oral en general, en cualquier lengua, incluso en la lengua materna, pero si se hace referencia a la producción oral de una lengua extranjera en la enseñanza tradicional, se dice que siempre estuvo relegada frente a la expresión escrita, ya que se priorizaba que el alumno aprendiera a escribir correctamente antes de hablar con fluidez en el nuevo idioma. Pero para Turrión (2013), afortunadamente, esta situación ha cambiado en la actualidad, ya que ambas producciones: escrita y oral, son muy importantes en el aprendizaje de cualquier lengua extranjera.

Además, es importante indicar, que al estudiar un idioma que no es la lengua materna, y al referirse específicamente a la producción oral, se dirá que la fluidez al hablar en el nuevo idioma es, quizás, lo que más se busca lograr en el

estudiante. Pero es importante también indicar que esta fluidez se consigue de manera progresiva, es decir poco a poco y con el tiempo; por lo mismo, en los primeros ciclos de aprendizaje de cualquier idioma la fluidez no es muy importante, es bastante común que el estudiante se equivoque a nivel de uso de tiempos gramaticales al hablar, entre otras falencias que pueda presentar; pero por el contrario, se busca que los alumnos entiendan que los errores son parte de su propio aprendizaje y de la adquisición de la nueva lengua que están aprendiendo. Turrión (2013) indicó que el alumno pasa por diferentes etapas para la producción oral de la nueva lengua, etapas que van desde la inicial que se basa, más que nada en la imitación de lo que escucha, hasta la fase final donde cada estudiante debe de ser capaz de producir oralmente en total libertad. Indicó también que la fluidez se vuelve importante en un alumno cuando este estudia los niveles avanzados de aprendizaje del nuevo idioma, porque el educando ya conoce reglas gramaticales y léxico, por lo mismo, se busca tener una competencia discursiva acorde a sus conocimientos del nuevo idioma.

Finalmente, y ciñéndose a la producción oral como dimensión del rendimiento académico, vale apoyarse de Rojas y Pinto (2016), quienes indicaron que en la producción oral se evalúa que se transmitan correctamente las ideas, identificando correctamente el tema del cual hablan, usando un léxico adecuado aplicando correctamente la sintaxis de la lengua nueva que se está aprendiendo.

## **1.4 Formulación del problema**

### **1.4.1 Problema General**

¿Cuál es la influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola?

### **1.4.2 Problemas específicos**

#### **Problema específico 1**

¿Cuál es la influencia del método comunicativo en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola?

## **Problema específico 2**

¿Cuál es la influencia del método comunicativo en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola?

### **1.5 Justificación del problema**

Hernández, Fernández y Baptista (2014) indicaron que la justificación de toda investigación está basada en explicar las razones del porqué de la misma, y es a través de ella que se prueba que la investigación es imperiosa e interesante.

Esta investigación se justificó a nivel teórico porque correlacionó al método de enseñanza comunicativa en el aprendizaje de lenguas extranjeras y al rendimiento académico resultante luego de su aplicación a los estudiantes que formaron parte de la muestra de la misma. El marco teórico profundizó en el concepto, uso e importancia del método comunicativo en la enseñanza de idiomas extranjeros así como del rendimiento académico enfocado en la producción tanto escrita como oral de los alumnos que participaron de la presente investigación.

La justificación práctica se basó en que los resultados de esta investigación pueden mostrar a los docentes de idiomas, en el caso específico de los docentes de portugués la trascendencia positiva que puede tener la aplicación del método comunicativo a niveles de resultados académicos de sus alumnos, por lo mismo es una investigación que sirve de prueba fehaciente de la idoneidad de este método para lograr resultados positivos en los estudiantes.

La justificación metodológica, finalmente, permitió que se sepa con seguridad, las formas correctas de usar el método comunicativo en el aprendizaje del portugués como lengua extranjera, a fin de obtener los objetivos propuestos en los educandos, ya que se realizaron actividades propias del método comunicativo, de manera activa y real. Es decir, sirve, de forma clara, de base metodológica para conocer el correcto proceso en la aplicación de este método para la consecución de los efectos esperados.

## **1.6 Hipótesis**

### **1.6.1 Hipótesis general**

El método comunicativo influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

#### **Hipótesis nula**

El método comunicativo no influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

### **1.6.2 Hipótesis específicas**

#### **Hipótesis específica 1**

El método comunicativo influye en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

#### **Hipótesis específica 2**

El método comunicativo influye en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

## **1.7 Objetivos**

### **1.7.1 Objetivo general**

Determinar la influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

### **1.7.2 Objetivos específicos**

#### **Objetivo específico 1**

Establecer la influencia del método comunicativo en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

#### **Objetivo específico 2**

Establecer la influencia del método comunicativo en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

## **II. Método**

## 2.1 Diseño de investigación:

La presente investigación se basó en el método hipotético deductivo, ya que se comienza con una teoría de la cual deriva una hipótesis, la que el investigador pone a prueba en búsqueda de resultados. Según Sánchez (2011) el método hipotético deductivo es aquel que formula una hipótesis que busca dar una solución al problema previamente planteado a través de pruebas que corroboren la efectividad de la hipótesis inicialmente indicada.

Para efectos de esta pesquisa se eligió una investigación experimental, del tipo cuasi experimental, porque se trabajaron dos variables: una independiente y otra dependiente, para ver los efectos que resultan en la variable dependiente luego de la realización del experimento, ya que según Hernández, *et al.* (2014) la variable independiente es manipulada de tal forma que ocasiona un efecto en la variable dependiente el cual puede ser medido a fin de dar resultados finales del experimento realizado.

En el caso específico de esta investigación, se buscó que el método comunicativo (variable independiente) fuera aplicado a un grupo de alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola para verificar si tuvo o no resultados positivos en el rendimiento académico de dichos alumnos.

El diseño de investigación es cuasi experimental con pre-test y pos-test y grupos intactos (**uno de ellos de control**)

$$G_1 \quad 0_1 \quad X \quad 0_2$$

$$G_2 \quad 0_3 \quad - \quad 0_4$$

Dónde:

**G<sub>1</sub>**: Es el grupo experimental

**G<sub>2</sub>**: Es el grupo de control.

**X**: Es el método aplicado, en este caso el método comunicativo que se aplicó sólo al grupo experimental.

- : Indica que a este grupo (grupo de control) no se le aplicó el método comunicativo, por eso indica ausencia de estímulo

**0<sub>1</sub>:** Indica la aplicación del pre-test al grupo experimental

**0<sub>3</sub>:** Indica la aplicación del pre-test al grupo control

En ambos casos, se encuentran alineados, porque los test fueron aplicados simultáneamente a los dos grupos.

**0<sub>2</sub>:** Indica la aplicación del pos-test al grupo experimental.

**0<sub>4</sub>:** Indica la aplicación del pos-test al grupo de control.

De la misma forma, el pos-test fue aplicado a ambos grupos simultáneamente.

### **Nivel de Investigación**

Si se analiza este estudio se puede decir que fue una investigación cuasi experimental pero que tuvo un sentido correlacional entre ambas variables (la independiente y la dependiente) ya que si se analiza el título de la tesis, se nota que hace referencia a los efectos que tuvo el método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola. Ya que según Hernández, *et al.* (2014) las investigaciones pueden ser de un diseño determinado (en este caso) como el método comunicativo y su influencia en un grupo de ellos.

### **2.2 Variables, operacionalización**

En el presente trabajo de investigación: “Influencia del método comunicativo en el Rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola” se encontró dos variables:

La variable independiente: Método comunicativo

La variable dependiente: Rendimiento académico

## 2.2.1 Operacionalización de variables

Tabla 1

*Operacionalización de la variable dependiente: Rendimiento Académico*

Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala de Valoración	Niveles o rangos
<b>Producción Escrita</b>	Identifica y conoce el vocabulario relacionado a profesiones en portugués dentro de diferentes contextos	P1	Sí (1) No (0)	De intervalo Deficiente [0-10> Regular [10-14> Bueno [15-20
	Conoce las cualidades necesarias en la mayoría de profesiones.	P2		
	Identifica términos en portugués relacionados al mercado de trabajo.	P3		
	Conoce expresiones idiomáticas en portugués que se usan en referencia al trabajo.	P4		
	Reconoce el uso correcto de los pronombres indefinidos en portugués, dentro de diferentes contextos.	P5		
	Conoce la conjugación correcta del tiempo gramatical llamado Pretérito Mais que Perfeito Composto en oraciones que indican contextos diferentes.	P6		
	Reconoce los usos diferentes del verbo dar y lo usa en diferentes contextos.	P7		
	Identifica el diminutivo de sustantivos en portugués y los usa correctamente en diferentes oraciones.	P8		
	Analiza una lectura e indica si las oraciones basadas en ella que se mencionan son verdaderas o falsas.	P9		
	Demuestra la capacidad de redactar en portugués escribiendo 4 tipos de informaciones necesarias en toda entrevista de empleo.	P10		
<b>Producción Oral</b>	Usa las estructuras gramaticales de forma correcta.	P11	Sí (1) No (0)	De intervalo Deficiente [0-10> Regular [10-14> Bueno [15-20
	Pronuncia correctamente en la lengua meta.	P12		
	Demuestra el uso de un vocabulario acorde al nivel de portugués que estudia.	P13		
	Demuestra fluidez al comunicar sus ideas en portugués.	P14		
	Conoce la entonación correcta de las oraciones que emplea al comunicarse en portugués.	P15		
	Demuestra su habilidad de comunicar sus ideas en portugués sobre los temas tratados.	P16		
	Desarrolla los temas de forma ordenada en la lengua portuguesa.	P17		
	Entiende las ideas transmitidas por sus interlocutores en el idioma portugués.	P18		
	Responde correctamente a las preguntas que se le formulan.	P19		
	Formula preguntas en portugués.	P20		

## 2.3 Población y muestra

### 2.3.1 Población

Para Hernández, *et al.* (2014) la población, término conocido también como universo, es el grupo de todos los casos que coinciden con explicaciones pre establecidas.

La población, en el caso de esta investigación la constituyen 80 alumnos del 5to. Ciclo de Administración de Servicios de Hostelería del Instituto de Emprendedores de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Tabla 2

*Distribución de la muestra en estudiantes universitarios del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola*

Sección	Sexo		Total
	Masculino	Femenino	
A	7	33	40
B	20	20	40
Total	27	53	80

Fuente: Nómina de docentes

En esta investigación se consideraron la totalidad de la población de estudiantes (80), por lo mismo, constituye la población, la muestra y el muestreo, de ahí que la población en esta investigación específica se llamó población censal.

## 2.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad

### 2.4.1 Técnica

La técnica cuantitativa utilizada para recabar información fueron el Test (de Rendimiento Académico) y la Técnica de Observación Cuantitativa para analizar la producción oral de los estudiantes, buscándose de esta forma el verificar la influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los estudiantes de portugués. Por lo mismo se evaluarán dos veces: antes de la

aplicación del método y luego de la aplicación del mismo para observar los resultados.

Un Test (de Rendimiento Académico) fue la técnica idónea para recolectar datos en esta investigación, sobre todo en lo que se refirió a evaluar la producción escrita de los estudiantes, ya que ayudó a conocer el real desenvolvimiento, aplicación y entendimiento de la materia enseñada, en este caso, el idioma portugués, porque como dijeron Moya, Gonzales y Delgado (2010) el test de rendimiento mide el conocimiento que tenga el alumno de los contenidos curriculares que se les hubiera enseñado, cubriendo gramática, vocabulario, entre otros.

Para medir la dimensión producción oral de esta investigación se utilizó la Técnica de la Observación Cuantitativa, ya que permitió evaluar al alumno al expresarse oralmente en el nuevo idioma. Esta técnica era ideal porque según Hernández, *et al* (2014) el investigador al observar, analiza el desempeño del estudiante a través del uso de los sentidos, es decir, al escucharlo, observarlo, entre otros; todo a fin de conocer cómo se desenvuelve el estudiante usando el nuevo idioma.

#### **2.4.2 Instrumento**

Para obtener los datos de esta investigación, se elaboraron dos instrumentos basados en las dos dimensiones que se consideraron como parte de la variable dependiente “Rendimiento académico”, por un lado, para verificar la producción escrita se elaboró una prueba de conocimientos, para la evaluación escrita (Anexo A) que fue tomada tanto al principio del proceso experimental como al final, a ambos grupos (al experimental y al de control).

Se hizo hincapié que en el caso de esta investigación se realizaron 10 sesiones de 100 minutos cada una en las cuales se aplicaron todas las actividades propias del método comunicativo (juego de roles, diálogos en parejas, etc.)

La Evaluación escrita estuvo formada por 2 secciones que se subdividieron en 2 partes cada una:

1ra. Sección: Gramática y Vocabulario en contexto

2da. Sección: Comprensión y Producción escrita, que cubrieron los puntos estudiados dentro el cronograma de sesiones de clases planteadas para el objetivo de esta investigación.

Y por otro lado, para verificar la producción oral se preparó una ficha de observación (Anexo Nro. 2) que buscó evaluar el uso correcto de la lengua meta (portugués) desde aspectos importantes, tales como la pronunciación, fluidez, entonación y dominio del vocabulario acorde a las situaciones y/o preguntas planteadas dentro de diversos contextos.

Tabla 3

*Ficha Técnica*

---

Nombre: Rendimiento académico

Autor: Yaqueline Gypsy Roca Hernández

Procedencia: Lima – Perú, 2017

Administración: Individual

Duración: Aproximadamente 90 minutos.

Estructura: La prueba escrita y ficha de observación constan de 20 ítems entre las dos.

Nivel de escala de calificación: no - 0, sí - 1

---

#### **2.4.3 Validez de los instrumentos:**

Para Hernández, *et al.* (2014) la validez de un instrumento, de forma general, se relaciona al nivel en el que un instrumento calcula la variable que desea evaluar.

Para efectos de esta investigación se realizó la validez de expertos que como indicó Hernández, *et al.* (2014) es aquella que realmente calcula la variable que se plantea en la investigación porque está basada en la aprobación a criterio de expertos que conocen el tema a profundidad.

Estos expertos evaluaron el instrumento de medición desde tres puntos de vista: la pertinencia, claridad y relevancia del mismo, y sólo porque cumplía con estos tres aspectos, le dieron la validez de aplicable para esta investigación.

Cabe destacar que dos de los tres expertos que evaluaron el instrumento fueron metodólogos en investigación con especialidad en gestión y orientación al estudiante y la tercera experta fue una especialista en la enseñanza de lenguas extranjeras y magíster en gestión y docencia educativa.

Tabla 4

*Validación de juicio de expertos*

N°	Experto
Aplicable	
Experto 1 Dr. Luis Alberto Núñez L. – Metodólogo especialista en gestión	Aplicable
Experto 2 Mg. Virginia Cerafín Urbano – Magister y docente universitario	Aplicable
Experto 3 Mg. Lucy E. Bobadilla – Especialista en la enseñanza de inglés	Aplicable

**2.4.4 Confiabilidad**

Para Hernández, *et al.* (2014) hablar de confiabilidad de un instrumento es referirse a que dicho instrumento tiene efectos lógicos y congruentes que son de utilidad para la investigación y para la recolección de datos.

En este trabajo de investigación se probó la confiabilidad de los instrumentos a utilizarse a través de la aplicación de los mismos a un grupo piloto, analizándose los resultados obtenidos a través de la prueba KR 20 de Richardson, ya que las preguntas del instrumento eran de naturaleza dicotómica.

Tabla 5

*Coeficiente de confiabilidad de la Variable: Rendimiento académico*

KR20	N° de elementos
0.821	20

Fuente: prueba piloto

## **2.5 Métodos de análisis de datos**

Para esta investigación se usó el sistema estadístico denominado SPSS, ya que al ser una investigación cuasi experimental, se debía de analizar los resultados obtenidos de los dos instrumentos que se usaron para la recolección de datos.

En el caso, tanto del test de rendimiento, como en el de la ficha de observación, se unieron ambos criterios para hablar de un rendimiento académico en general, por lo mismo los datos obtenidos fueron analizados por el programa estadístico SPSS que arrojó, luego de terminado el análisis de datos, que el método comunicativo influye positivamente en el aprendizaje de portugués como lengua extranjera.

## **2.6 Aspectos éticos**

En esta investigación se respetaron los datos personales de los alumnos participantes del experimento, tanto en el grupo control como en el grupo experimental, y para la corrección de la evaluación escrita se obvió el nombre de los alumnos, haciendo referencia a un código más que a un nombre.

De la misma forma los resultados obtenidos fueron inicialmente analizados estadísticamente para luego ser dados a conocer a la institución donde se realizó el experimento para que, en base a los resultado, se tomen las acciones necesarias que sean a beneficio de todos los estudiantes.

La autoría de esta investigación es de quien presenta el trabajo. De no ser de esa forma, el autor estará sujeto a las sanciones correspondientes contempladas en la regulación actual de la Universidad.

### **III. Resultados**

### 3.1. Descripción de los resultados

Tabla 6

*Niveles de calificación de la variable rendimiento académico en el curso de portugués en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test*

Rendimiento académico	N	Grupo		
		Control (n=40)	Experimental (n=40)	
<i>Pre-test</i>				
Deficiente	10	25%	20	50%
Regular	15	37,5%	9	22,5%
Bueno	15	37,5%	11	27,5%
<i>Pos-test</i>				
Deficiente	4	10%	1	2,5%
Regular	24	60%	15	37,5%
Bueno	12	30%	24	60%

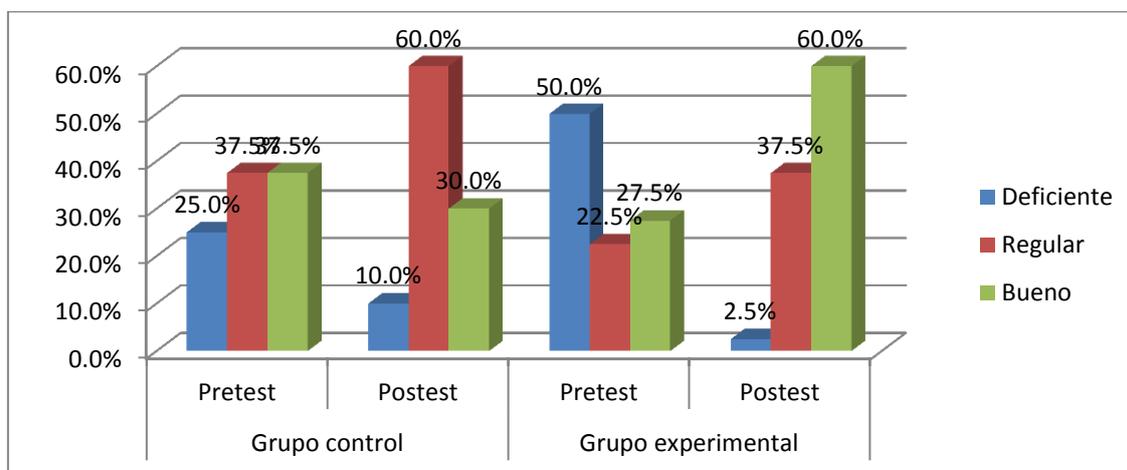


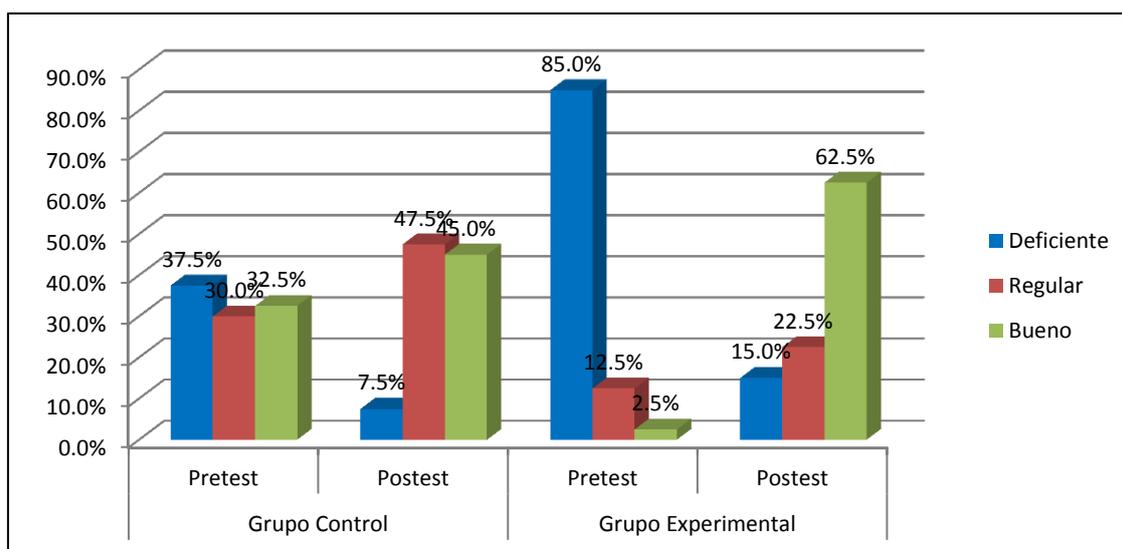
Figura 1. Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental.

Como se observa en la tabla 6, al comparar el rendimiento académico en los estudiantes del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola en el pre-test del grupo control, se observó el 37,5% de los estudiantes se ubican en el nivel bueno y regular. Asimismo en el pre-test del grupo experimental el 50% de los estudiantes se ubican en el nivel deficiente. Después de la aplicación del método comunicativo se obtuvo que el 60% de los estudiantes se encuentran en el nivel bueno. Es decir se demuestra la eficacia de este método en el aprendizaje de portugués como lengua extranjera.

Tabla 7

*Niveles de calificación de producción escrita en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test*

Producción escrita	N	Grupo	
		Control (n=40)	Experimental (n=40)
			<i>Pre-test</i>
Deficiente	15	37.5%	34
Regular	12	30%	5
Bueno	13	32.5%	1
			<i>Pos-test</i>
Deficiente	3	7,5%	6
Regular	19	47,5%	9
Bueno	18	45%	25



*Figura 2. Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental.*

Como se observa en la figura 2, al comparar la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola, en el pre-test del grupo control, se observó el 37,5% de los estudiante se ubican en el nivel deficiente. Asimismo en el pre-test del grupo experimental el 85% de los estudiantes de ubicó en el nivel deficiente, después de la aplicación del método comunicativo se obtuvo que el 62,5% de los estudiantes se encontraron en el nivel bueno. Es decir, se demostró la eficacia de este método porque los estudiantes lograron desarrollar la competencia escrita.

Tabla 8

*Niveles de calificación de producción oral en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test*

Producción oral	N	Control (n=40)	Grupo	
			N	Experimental (n=40)
<i>Pre-test</i>				
Deficiente	17	42.5%	25	62.5%
Regular	14	35%	11	27.5%
Bueno	9	22.5%	4	10%
<i>Pos-test</i>				
Deficiente	10	25%	1	2.5%
Regular	20	50%	3	7.5%
Bueno	10	25%	36	90%

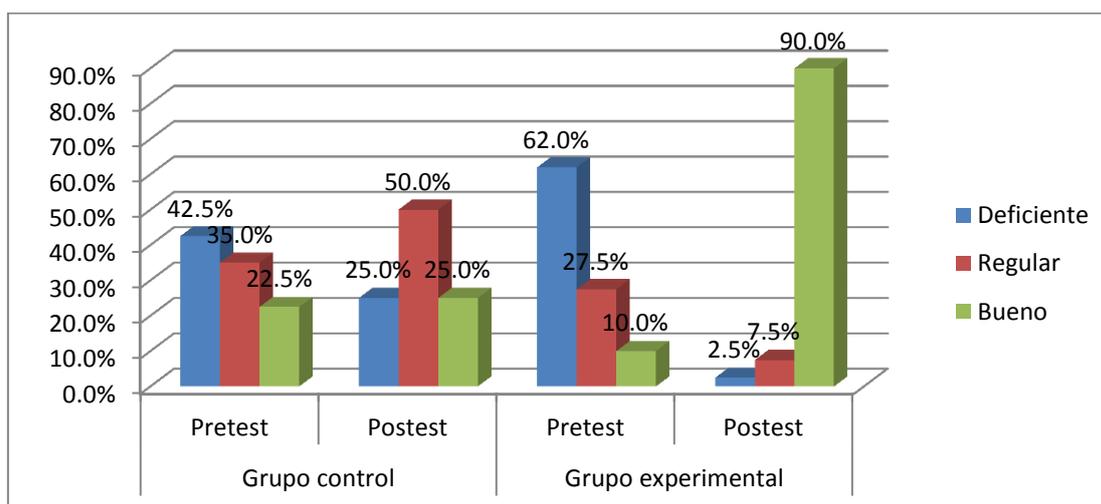


Figura 3. Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental.

Como se observa en la figura 3, al comparar la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola, en el pre-test del grupo control, se observó que el 42.5% de los estudiantes se ubicaron en el nivel deficiente. Asimismo en el pre-test del grupo experimental el 62% de los estudiantes se ubicó en el nivel deficiente, después de la aplicación del programa método comunicativo se obtuvo que el 90% de los estudiantes se encontraron en el nivel bueno. Es decir se demostró la eficacia de este método porque los estudiantes lograron desarrollar la competencia oral.

### 3.1. Contrastación de hipótesis general

H0: El método comunicativo no influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Ha: El método comunicativo influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Tabla 9

*Rangos según test y grupo: Rendimiento Académico*

<b>Rangos</b>				
	Grupo	N	Rango promedio	Suma de rangos
Rendimiento académico (Pre-test)	Grupo control	40	45,53	1821,00
	Grupo experimental	40	35,48	1419,00
	Total	80		
Rendimiento académico (Pos-test)	Grupo control	40	20,61	824,50
	Grupo experimental	40	60,39	2415,50
	Total	80		

Tabla 10

*Nivel de comprobación y significación estadísticas entre los test*

	Rendimiento académico (Pre-test)	Rendimiento académico (Pos-test)
U de Mann-Whitney	599,000	4,500
W de Wilcoxon	1419,000	824,500
Z	-0,959	-7,682
Sig. asintót. (bilateral)	,350	,000

a. Variable de agrupación: Grupo

### Análisis inferencial

**En el pre-test:** de los resultados mostrados en la tabla 11 se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significación  $p = 0,350$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,959$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), por lo tanto se concluye que los estudiantes al inicio presentan resultados similares en cuanto al rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués, es decir no hay diferencia significativa entre el grupo control y experimental.

**En el pos-test:** de los resultados mostrados en la tabla 11 se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -7,682$  menor que  $-1,96$  (punto crítico) se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna, comprobando de este modo que: El método comunicativo influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

### Prueba de la primera hipótesis específica

H0: El método comunicativo no influye en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Ha: El método comunicativo influye en la producción escrita de los alumnos de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Tabla 11

*Rangos según test y grupo: Producción escrita*

	Rangos			
	Grupo	N	Rango promedio	Suma de rangos
Producción escrita (Pre-test)	Grupo control	40	38,85	1554,00
	Grupo experimental	40	42,15	1686,00
	Total	80		
Producción escrita (Pos-test)	Grupo control	40	27,53	1101,00
	Grupo experimental	40	53,48	2139,00
	Total	80		

Tabla 12

*Nivel de comprobación y significación estadísticas entre los test*

	Producción escrita (Pre-test)	Producción escrita (Pos-test)
U de Mann-Whitney	734,000	281,000
W de Wilcoxon	1554,000	1101,000
Z	-,693	-5,049
Sig. asintót. (bilateral)	,488	,000

a. Variable de agrupación: Grupo

### **Análisis inferencial**

**En el pre-test:** de los resultados mostrados en la tabla 13 se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significación  $p = 0,488$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,693$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), por lo tanto se concluye que los alumnos del curso de portugués al inicio presentan resultados similares en cuanto a la producción escrita, es decir no hay diferencia significativa entre el grupo control y experimental.

**En el pos-test:** de los resultados mostrados en la tabla 13 se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -5,049$  menor que  $-1,96$  (punto crítico) se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna, comprobando de este modo que: El método comunicativo influye en la producción escrita en los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

### **Prueba de la segunda hipótesis específica**

H0: El método comunicativo no influye en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Ha: El método comunicativo influye en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Tabla 13

*Rangos según test y grupo: Producción oral*

	Rangos			
	Grupo	N	Rango promedio	Suma de rangos
Producción oral (Pre-test)	Grupo control	40	38,19	1527,50
	Grupo experimental	26	26,29	683,50
	Total	66		
Producción oral (Pos-test)	Grupo control	40	22,04	881,50
	Grupo experimental	40	58,96	2358,50
	Total	80		

Tabla 14

*Nivel de comprobación y significación estadísticas entre los tests.*

	Producción oral (Pre-test)	Producción oral (Pos-test)
U de Mann-Whitney	332,500	61,500
W de Wilcoxon	683,500	881,500
Z	-0,583	-7,437
Sig. asintót. (bilateral)	,410	,000

a. Variable de agrupación: Grupo

**Análisis inferencial**

**En el pre-test:** de los resultados mostrados en la tabla 15 se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significación  $p = 0,410$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,583$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), por lo tanto se concluye que los alumnos del curso de portugués al inicio presentan resultados similares en cuanto a la producción oral, es decir no hay diferencia significativa entre el grupo control y experimental.

**En el pos-test:** de los resultados mostrados en la tabla 15 se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -7,437$  menor que  $-1,96$  (punto crítico) se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna, comprobando de este modo que: El método comunicativo influye en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

#### **IV. Discusión**

En la hipótesis general se concluyó que el rendimiento académico mostrado, tanto en producción escrita y oral, en los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola es a nivel estadístico muy diferente en el Pos-test, ya que se obtuvo un valor de significación observada  $Sig = 0.00$  que es menor al nivel de significación teórica  $\alpha = 0.05$ , permitiéndonos llegar al resultado de que los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola, y a quienes se les aplicó el método comunicativo para aprender portugués lograron un mejor rendimiento académico luego de la aplicación del mismo. Estos resultados son muy parecidos a los obtenidos por Sanabria (2012) quien luego de aplicar a los dos grupos que formaban parte de su investigación los métodos comunicativo y de traducción directa respectivamente, concluyó que fue el método comunicativo el que mejoró notablemente el rendimiento académico de sus estudiantes. De la misma forma Sánchez (2015) indicó que en la actualidad la mayoría de los métodos de enseñanza de lenguas extranjeras buscan desarrollar la competencia comunicativa, independientemente del nombre que reciba el método que se aplique.

En la hipótesis específica 1, la producción escrita en los alumnos del curso de portugués, es, estadísticamente hablando, luego del análisis inferencial realizado, diferente en el pos-test, ya que el valor de significación observada  $Sig = 0.00$  es menor al nivel de significación teórica  $\alpha = 0.05$ , lo cual nos permite llegar a la conclusión de que el método comunicativo influye positivamente en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola. En este aspecto se coincide con Sanabria (2012) quien indicó que la producción escrita de sus estudiantes, luego de la aplicación del método comunicativo, mejoró notablemente, lo que se tradujo en buenos resultados a nivel de desempeño académico. De esta forma logramos coincidir con lo que indicó Porras (2012) quien dijo que era muy importante lograr poco a poco que el alumno de la lengua extranjera, deje de escribir en su lengua materna, para escribir lo que siente en el nuevo idioma, y claro está, será a través del método comunicativo, que se logra mejor y más rápidamente esto en los alumnos que estudian idiomas diferentes al propio.

En la hipótesis específica 2, se notó que la producción oral de los alumnos es, luego del análisis estadístico e inferencial de los resultados arrojados por el

instrumento de evaluación, estadísticamente diferente en el post-test, ya que el valor de significación observada  $Sig = 0.00$  es menor al nivel de significación teórica  $\alpha = 0.05$ , permitiéndonos llegar a la conclusión de que la aplicación del método comunicativo en el aprendizaje del idioma portugués como lengua extranjera influye positivamente en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola. Este resultado coincide una vez más con lo indicado por Sanabria (2012) quien concluye que frente al método de traducción directa, fue el método comunicativo el que realmente desarrolló de manera favorable la competencia comunicativa, a través de la producción oral de los estudiantes. Por este motivo Turrión (2013) indicó que lograr la producción oral en un alumno de una lengua extranjera, exige un proceso durante el cual, el alumno primero se comunicará en la nueva lengua por imitación, para finalmente comunicarse de forma fluida con sus propias ideas, debido al aprendizaje ya interiorizado del nuevo idioma.

## **V. Conclusiones**

Primera: Con respecto a la hipótesis general y a los resultados mostrados en el pre-test se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significación  $p = 0,350$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,959$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), por lo tanto se concluye que los estudiantes al inicio presentan resultados similares en cuanto al rendimiento académico en el curso de portugués, es decir no hay diferencia significativa entre el grupo control y experimental. Por el contrario en el post-test y acorde con los resultados obtenidos luego de la aplicación del método comunicativo se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -7,682$  menor que  $-1,96$  (punto crítico), por lo tanto se concluye que el método comunicativo influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Segunda: Con respecto a la hipótesis específica 1, según la prueba de U de Mann-Whitney y con los resultados logrados se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significación  $p = 0,488$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,693$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), concluyéndose por esto que los estudiantes al inicio presentan resultados similares en cuanto a la producción escrita en el curso de portugués, es decir no hay diferencia significativa entre el grupo control y experimental. Por el contrario en el pos-test se aprecian los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -5,049$  menor que  $-1,96$  (punto crítico) llegándose a la conclusión de que el método comunicativo influye en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Tercera: Con respecto a la hipótesis específica 2, según la prueba no paramétrica de U de Mann-Whitney y con los resultados que arroja este examen se puede apreciar los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significación  $p = 0,410$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,583$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), por lo tanto se concluye que los estudiantes al inicio presentan resultados muy parecidos en lo que se refiere a la producción oral en el curso de portugués, es decir no hay diferencia significativa entre el grupo control y

experimental. Por el contrario en los resultados del pos-test se aprecian los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -7,437$  menor que  $-1,96$  (punto crítico) comprobándose de esta forma que el método comunicativo influye en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

## **VI. Recomendaciones**

Primera: Los docentes especialistas en la enseñanza de lenguas extranjeras deben de conocer la importancia de la aplicación del método comunicativo durante sus clases, ya que está demostrado que es un método realmente beneficioso para desarrollar la competencia comunicativa en sus estudiantes.

Segunda: Las Instituciones Universitarias que brindan la enseñanza de lenguas extranjeras dentro de su malla curricular deben de tener un control estricto en el cumplimiento de la aplicación del método comunicativo, si es que lo presentan como método de enseñanza, ya que muchos docentes de lenguas extranjeras indican que están usando el método comunicativo cuando no es así.

Tercera: Dentro de las propias sesiones de clase debe de ponerse énfasis en la realización de actividades propias del método comunicativo, para esto debería de establecerse un tiempo mínimo obligatorio para la realización de los mismos y por esto debería de monitorearse las sesiones de clase, primero por escrito y luego presencialmente antes de la realización de la clase.

Cuarta: Los estudiantes deben a su vez tomar conciencia de la necesidad primordial que tiene el comunicarse en el idioma que están aprendiendo, ya que a pesar de ser complicado en algunos casos (en el caso de timidez por parte de los estudiantes por ejemplo) deben de poner especial interés en desarrollar su propia competencia comunicativa en el nuevo idioma.

## **VII. Referencias**

- Calsín, M. (2015). *Enfoque Comunicativo Textual y sus efectos en la enseñanza de la Lectoescritura en los estudiantes del Primer grado de Educación Primaria de la IEP Nro. 70546 de Juliaca – 2014*. (Tesis de maestría, Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez, Puno, Peru) Recuperada de <http://repositorio.uancv.edu.pe/handle/UANCV/784>,
- Cegarra, J. (2001). *Metodología de la Investigación Científica y Tecnológica*. Madrid, España: Ediciones Díaz de Santos.
- Cerdas, G. y Ramirez, J. (2015). La enseñanza de lenguas extranjeras. *Revista de Lenguas Modernas*, (22), 297-316. Recuperada de <http://bit.ly/2E4y3DW>
- Corrêa, M. (2013). Bases teóricas para o ensino da escrita. *Linguagem em (Dis)curso*, 13(3), 481-513. Recuperada de <http://bit.ly/2E1GHDn>
- Edel, R. (2003). El rendimiento académico: concepto, investigación y desarrollo. *Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 1(2), 0. Recuperado de <http://bit.ly/2iWrYzo>
- Gómez-Sánchez, D., Martínez, L. y Oviedo, M. (2011). Factores que influyen en el rendimiento académico del estudiante universitario. *TECNOCIENCIA* 5(2). 90-97. Artículo arbitrado. Recuperado de <http://bit.ly/2DENWgn>
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2014) *Metodología de la Investigación* (6ta.ed.). México, D.F., México: Editora Mc Graw Hill.
- Hymes, D.H. (1972) On Communicative Competence In: J.B. Pride and J. Holmes (eds) *Sociolinguistics. Selected Readings*. Penguin, (1), 269-293. Recuperado de <http://www.homes.uni-bielefeld.de/sgramley/Hymes-2.pdf>
- Lamas, R.H. (2008). Aprendizaje autorregulado, motivación y rendimiento académico. *Liberabit*, 14(14), 15-20. Recuperado de <http://www.scielo.org.pe/pdf/liber/v14n14/a03v14n14.pdf>
- Luzón-Encabo, J. M., y Soria, I. (1999). El enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas. Un desafío para los sistemas de enseñanza y aprendizaje abiertos y a distancia. *Revista Iberoamericana de Educación a distancia*, 2(2), 40-58. Recuperado de <http://dx.doi.org/10.5944/ried.2.2.2077>

- Maati, B. H. (2013). El enfoque comunicativo, una mejor guía para la práctica docente. *Actas IV Taller «ELE e Interculturalidad» del Instituto Cervantes de Orán*, 112-120. Recuperado de <http://bit.ly/2EFfWln>
- Martí, J. (2014) *Evaluación del componente gramatical en el enfoque comunicativo por tareas en la enseñanza de E/LE*. (Tesis doctoral, Universidad de Valencia, Valencia, España). Recuperada de <http://bit.ly/2E2giBi>
- Martínez, M. (2009). *Estrategia didáctica para desarrollar la competencia sociolingüística en los alumnos de los cursos preparatorios de español como lengua extranjera*. (Tesis doctoral, Universidad Cienfuegos, Cienfuegos, Cuba). Recuperada de <http://www.eumed.net/tesis/2009/mimi/>
- Ministerio de Educación del Perú (2016). *Currículo Nacional de la Educación Básica*. Recuperado de <http://bit.ly/22Nglap>
- Nazzari, E. (2014). Lenguaje coloquial y lenguaje formal en la lengua portuguesa en Brasil: Enfoque en las clases de portugués como lengua extranjera. *Sincronía*, (65), 234-253. Recuperado de <http://bit.ly/2nHG5YI>
- Ochando, E. (1992). Sobre el aprendizaje de la lengua en la escuela. La expresión oral. *Revista de la Facultad de Educación de Albacete*, (6), 145-152. Recuperado de <http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2281921.pdf>
- Oliva, M. (2010). *Evaluación continua y rendimiento académico* (Tesis de maestría, Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán, Tegucigalpa, Honduras). Recuperada de <http://bit.ly/2E0xZFh>
- Porrás, J. (2012). Enseñar a escribir en lengua extranjera: Una propuesta para la formación docente/Enseigner à écrire en langue étrangère: Une proposition pour la formation de professeurs. *Didáctica: Lengua y Literatura*, 24, 241-268. Recuperado de <http://bit.ly/2s2KF98>
- Reguera, D. (2010). *Efectos del método de aprendizaje cooperativo en el rendimiento académico de los estudiantes del 5º nivel de idiomas extranjeros de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades-UNAP*,

2009. (Tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú). Recuperada de <http://bit.ly/2s80LhS>

Richards, J. (2007). *La enseñanza comunicativa de Lenguas Extranjeras*. São Paulo, Brasil: Editora SBS

Rivas, T., Gonzáles, M. J., y Delgado, M. (2010). Descripción y propiedades psicométricas del test de evaluación del rendimiento académico (TERA). *Interamerican Journal of Psychology*, 44(2), 279-290. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/284/28420641009.pdf>

Rojas, Y. M., y Pinto, J. R. (2016). La personalidad y el estilo de aprendizaje: Una relación mutua en el rendimiento académico de la clase de inglés. *Revista de Lenguas Modernas*, (24), 411-432. Recuperada de <http://bit.ly/2nK9L7h>

Sanabria, A. (2012). *Influencia de los métodos didácticos gramática-traducción y enfoque comunicativo en el desempeño académico de los estudiantes de inglés del centro de idiomas de Huancayo*. (Tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú). Recuperada de <http://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/cybertesis/>

Sánchez, A. (2008). *Enseñanza y aprendizaje de español como lengua extranjera en China. Retos y posibilidades del enfoque comunicativo*. (Tesis doctoral, Universidad de Murcia, Murcia, España). Recuperada de <http://dialnet.unirioja.es/sevlet/tesis?codigo=18814>

Sánchez, I. (2017). *Revisión crítica del enfoque comunicativo: estudio de casos de enseñanza de español a inmigrantes en Extremadura*. (Tesis doctoral, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, España). Recuperada de <http://hdl.handle.net/10803/400686>

Sánchez, M. (2015). *La enseñanza escolar del castellano como segunda lengua en Instituciones educativas privadas de Lima: un estudio de caso*. (Tesis doctoral, Pontificia Universidad Católica de Lima, Lima, Perú). Recuperada de <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/6240>

Silva, M. (2006). *La enseñanza del inglés como lengua extranjera en la titulación de filología Inglesa: el uso de canciones de música popular no sexistas*

*como recurso didáctico*. (Tesis doctoral, Universidad de Málaga, Málaga, España).

Recuperada de <http://bit.ly/2EGL1VL>

Solano, L. (2015). *Rendimiento académico de los estudiantes de secundaria obligatoria y su relación con las aptitudes mentales y las actitudes ante el estudio*. (Tesis doctoral, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, España). Recuperada de <http://bit.ly/2DXjuht>

Tamayo, M. (2010). *El Proceso de la Investigación Científica*. (4ta. ed.) Distrito Federal. México: Editorial Limusa S.A. de C.V.

Turrión, P. (2013). *La enseñanza de lenguas extranjeras a través del aprendizaje cooperativo: el aprendizaje del inglés en alumnos de primaria*. (Tesis doctoral, Universidad de Valladolid, Valladolid, España). Recuperada de <http://uvadoc.uva.es/handle/10324/2962>

## **Anexos**

## **Anexo 1**

### **Artículo Científico**

#### **Influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola**

Yaqueline Gypsy Roca Hernández

#### **Resumen**

La presente investigación se desarrolló con el objetivo de probar si el método comunicativo, como método en el aprendizaje de cualquier lengua extranjera, influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola. El tipo de estudio es experimental, de diseño cuasi experimental y el método de investigación aplicado fue el hipotético deductivo. Se trabajó con una muestra de 80 alumnos del 5to. Ciclo del curso de portugués de la Universidad San Ignacio de Loyola; teniéndose como instrumentos de recolección de datos un test de rendimiento académico y una ficha de observación confiables y validados por expertos en el tema. Los resultados que se obtuvieron luego de utilizar la prueba U de Mann-Whitney indicaron a través de las medias del rendimiento académico en los pos-tests y teniendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -7,682$  menor que  $-1,96$  (punto crítico), que el método comunicativo influyó significativamente en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

Palabras clave: Enfoque comunicativo, lenguas extranjeras, rendimiento académico, métodos de aprendizaje.

#### **Abstract**

The present research was developed with the objective of testing whether the communicative method, as a method in the learning of any foreign language, influences on the academic performance of the students of the Portuguese language students from the fifth cycle of San Ignacio de Loyola University. The type of study is experimental, with a quasi-experimental design and the method

with was applied was the hypothetical deductive. We worked with a sample of 80 students from the 5th. Cycle of the Portuguese course of the San Ignacio de Loyola University; divided into two groups and it was used a test of academic performance and a record of observation reliable and validated by experts in the subject as the instruments to collect information. The results that were obtained after using the Mann-Whitney U test indicated through the averages of academic performance in the post-tests and having the level of significance  $p = 0.000$  less than  $\alpha = 0.05$  ( $p < \alpha$ ) and  $Z = -7,682$  lower than  $-1.96$  (critical point), that the communicative method influenced significantly on the academic performance of the students from the 5th cycle of the Portuguese course of the San Ignacio de Loyola University.

Keywords: Communicative approach, foreign languages, academic performance, learning methods.

### **Introducción**

La presente investigación se realizó debido a la problemática que existe con el aprendizaje de lenguas extranjeras. Es afán constante de todo docente de idiomas extranjeros, buscar el método ideal para enseñar cualquier idioma diferente al nativo, con el paso del tiempo se han usado diversos métodos y/ o enfoques, pero es el método o enfoque comunicativo el que es de mayor uso y aplicación en la actualidad, ya que busca principalmente que el alumno pueda comunicarse en la lengua que está aprendiendo. Además en el caso específico de esta investigación se tomaron en cuenta a los estudiantes del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola, quienes a pesar de haber estudiado (el ciclo anterior a la aplicación del método) y aprendido portugués a través del método comunicativo, no reflejaban ni demostraban el haber desarrollado la competencia comunicativa en el nuevo idioma. Es por esto que se decidió aplicar el método comunicativo de manera clara y esquemática, a través de las diferentes actividades que la representan, es decir a través de juegos de roles, dramatizaciones, trabajos en parejas y grupales, entre otras.

La variable independiente llamada Método Comunicativo según Sanabria (2012) es aquel que aplicado a la enseñanza de una lengua extranjera busca sobre todo lograr la competencia comunicativa. Por otro lado, la variable dependiente,

Rendimiento Académico es, para Lamas (2012) el resultado obtenido por los estudiantes en las instituciones educativas, que generalmente se expresan a través de una calificación escolar. De la misma forma, el rendimiento académico cuenta, a nivel de aprendizaje de lenguas extranjeras con las siguientes dimensiones según Sanabria (2012): producción escrita y producción oral.

Se encontraron antecedentes relacionados al tema de esta investigación a nivel internacional a través de Oliva (2010), en su investigación titulada *Evaluación continua y rendimiento académico*, probó que la evaluación continua al estudiante podía mejorar el rendimiento académico del mismo, en este caso se realizó la investigación a 65 alumnas del noveno grado, secciones B y C del instituto Sagrado Corazón en Tegucigalpa - Honduras, las cuales fueron divididas en dos grupos, 33 para el grupo experimental y 32 para el grupo control, y luego de evaluar constantemente a las estudiantes del grupo experimental, se logró que el rendimiento académico mejorase en dicho grupo. De la misma forma Silva (2006), en su investigación titulada *La enseñanza del inglés como lengua extranjera en la titulación de Filología inglesa: el uso de canciones de música popular no sexistas como recurso didáctico*, demostró que usar canciones durante las sesiones de clase era beneficioso, siempre y cuando, se hiciera hincapié en los resultados comunicativos del uso de la música dentro de las clases. De ahí la relación de ese trabajo con esta investigación, ya que en ambos casos se busca desarrollar la destreza comunicativa del estudiante de lenguas extranjeras. Esta investigación fue hecha a 75 alumnos de la Universidad de Málaga, de la asignatura de Lengua Inglesa (niveles I y II). A su vez Turrión (2013) en su investigación titulada *La enseñanza de lenguas extranjeras a través del aprendizaje cooperativo: el aprendizaje del inglés en alumnos de primaria* demostró que el aprendizaje cooperativo como método de enseñanza de lenguas extranjeras influye positivamente en el rendimiento académico de los alumnos del segundo ciclo de inglés de primaria. La investigación fue realizada a 40 alumnos de tres centros educativos diferentes de la ciudad de Palencia en España, un colegio de zona urbana y dos de zonas rurales de la misma localidad. Se dividieron a los alumnos en tres grupos, siendo el grupo de la escuela urbana el grupo de control y las dos escuelas de zonas rurales los grupos experimentales. Concluyéndose al final de la investigación que el aprendizaje cooperativo ha

incrementado de forma positiva el rendimiento académico de los alumnos que tuvieron este tipo de enseñanza frente a los que tuvieron el aprendizaje tradicional de interacción docente – estudiante y no estudiante – estudiante en la mayoría de sus sesiones de clases.

A nivel nacional, Reguera (2010) en su investigación titulada *Efectos del método de aprendizaje cooperativo en el rendimiento académico de los estudiantes del 5º nivel de idiomas extranjeros de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades-UNAP*, probó la mejora que producía a nivel de rendimiento académico de estudiantes de inglés, la aplicación del método de aprendizaje cooperativo. El experimento se realizó con 30 alumnos del 5to. Nivel de idiomas extranjeros, dividiéndolos en dos grupos: el de control y el experimental, dando como resultado que el rendimiento académico de los alumnos mejoró de forma clara luego de la aplicación del método antes mencionado. Igualmente Saldívar (2015) en su investigación titulada *Efectos del enfoque comunicativo textual para la enseñanza de la lectoescritura en los estudiantes del primer grado de primaria de Sicuani – 2014* reconoció los resultados que brinda el enfoque comunicativo textual durante al aprendizaje de la lectoescritura en alumnos del primer grado de primaria en centros escolares en el distrito de Sicuani en el departamento de Punto. Se analizaron los resultados de las encuestas y cuestionarios realizados a 68 profesores y a 1200 estudiantes de 8 centros educativos primarios diferentes, llegándose a la conclusión, luego de realizado el experimento, que la aplicación del enfoque comunicativo textual para la enseñanza de la lectoescritura en educandos del primer grado de primaria sí tiene efectos positivos para la consecución de la misma. Finalmente Sanabria (2012) en su investigación titulada *Influencia de los métodos didácticos gramática - traducción y enfoque comunicativo en el desempeño académico en alumnos del Centro de Idiomas de la Universidad Peruana Los Andes de Huancayo*, buscó saber el papel que cumple el Enfoque Comunicativo en contraposición al método Gramática-Traducción relacionándolos a ambos con el rendimiento académico de los alumnos de inglés del Centro de Idiomas de la Universidad Los Andes de Huancayo. El experimento fue aplicado a 37 alumnos del 8vo. Ciclo dividiéndolos en los grupos de control y experimental, concluyéndose que fue el enfoque

comunicativo el que logró mejores resultados en los estudiantes a nivel de desempeño académico.

Con las consideraciones anteriores la formulación del problema es: ¿Cuál es la influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola?. El objetivo general de esta investigación fue determinar la influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola. Para ello se tuvo en cuenta la teoría relacionada al desarrollo del método comunicativo específicamente en el aprendizaje de lenguas extranjeras, indicando las diferentes actividades propias del mismo, explicándose a profundidad la importancia que tienen la producción escrita y oral en los estudiantes de idiomas extranjeros como factor predominante en su rendimiento académico.

Debido a esto se planteó la hipótesis de que el método comunicativo influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola. Se ha estimado conveniente investigar este tema, porque el método comunicativo es aquel más usado por los profesores de idiomas, debiéndose por ello, ser conocido a profundidad, brindando la información práctica del uso del mismo.

### **Metodología**

El estudio fue experimental y el diseño cuasi - experimental, la muestra estuvo conformada por 80 estudiantes del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola (quienes fueron divididos en dos grupos de 40 alumnos cada, siendo uno el grupo experimental y el otro grupo el de control). El instrumento de recolección de datos lo conformaron un test de rendimiento académico y una ficha de observación que sirvieron para evaluar las dos dimensiones que formaron parte de la variable dependiente de esta investigación (rendimiento académico). Cada dimensión contó con 10 ítems. La validez de los instrumentos fue hecha por 3 expertos, dos de ellos eran especialistas en metodología de la investigación y uno de ellos un especialista en la enseñanza de lenguas extranjeras. Los instrumentos fueron aplicados a un grupo piloto o testigo conformado por 20 estudiantes del curso de portugués y se determinó la confiabilidad con el coeficiente de la prueba de KR(20), obteniéndose un valor de

0.821 que corresponde al nivel de confiabilidad muy bueno. Los métodos que se usaron para el análisis de los datos fueron los siguientes: Las técnicas de procesamiento de datos, fueron la aplicación del test de rendimiento académico y la ficha de observación para evaluar la producción escrita y oral respectivamente. Se elaboró la matriz de la base de datos para la digitación de la información recabada e los instrumentos con los que se elaboraron tablas y figuras estadísticas que representaron de manera ordenada los resultados obtenidos. Las técnicas de análisis de datos se hicieron a través de la prueba de U de Mann-Whitney para poder contrastar las hipótesis. Finalmente los datos obtenidos fueron procesados mediante el análisis descriptivo e inferencial usando el programa SPSS y el Excel 2010. Como aspectos éticos se mantuvo la confidencialidad de los estudiantes que formaron parte de la muestra de esta investigación, así como también se contó con la aprobación de la universidad San Ignacio de Loyola para proceder con la realización del mismo.

### Resultados

Los resultados que se obtuvieron fueron determinados en función a los objetivos e hipótesis planteados en la investigación. Dio como resultado que el rendimiento académico de los estudiantes del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola (del grupo experimental) fue de un 60% luego de aplicado el método comunicativo, frente a un 27,5% que tuvo antes de la aplicación del mismo.

Tabla 1

*Niveles de calificación de la variable rendimiento académico en el curso de portugués en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test*

Rendimiento académico	N	Control (n=40)	Grupo N	
			Pre-test	Experimental (n=40)
Deficiente	10	25%	20	50%
Regular	15	37,5%	9	22,5%
Bueno	15	37,5%	11	27,5%
<hr/>				
			Pos-test	
Deficiente	4	10%	1	2,5%
Regular	24	60%	15	37,5%
Bueno	12	30%	24	60%

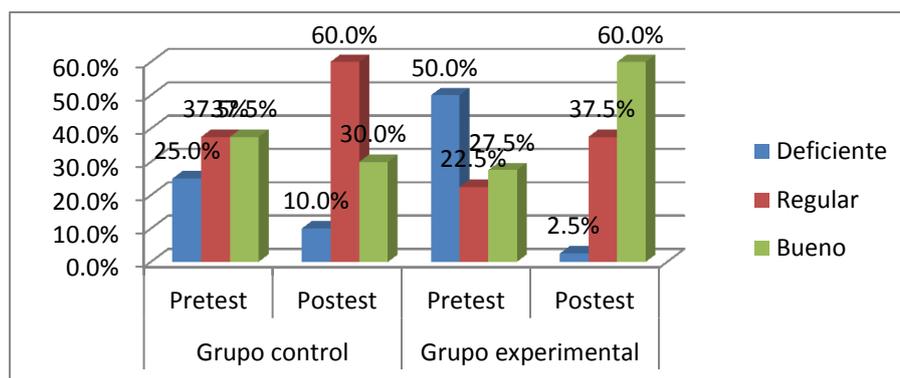


Figura 1. Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental.

Como se observa en la figura 1, al comparar el rendimiento académico en los estudiantes del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola en el pre-test del grupo control, se observó el 37,5% de los estudiantes se ubican en el nivel bueno y regular. Asimismo en el pre-test del grupo experimental el 50% de los estudiantes de ubican en el nivel deficiente. Después de la aplicación del método comunicativo se obtuvo que el 70% de los estudiantes se encuentran en el nivel bueno. Es decir se demuestra la eficacia de este método en el aprendizaje de portugués como lengua extranjera.

Tabla 2

*Niveles de calificación de producción escrita en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test*

Producción escrita	N	Grupo	
		Control (n=40)	Experimental (n=40)
<i>Pre-test</i>			
Deficiente	15	37.5%	34
Regular	12	30%	5
Bueno	13	32.5%	1
<i>Pos-test</i>			
Deficiente	3	7,5%	6
Regular	19	47,5%	9
Bueno	18	45%	25

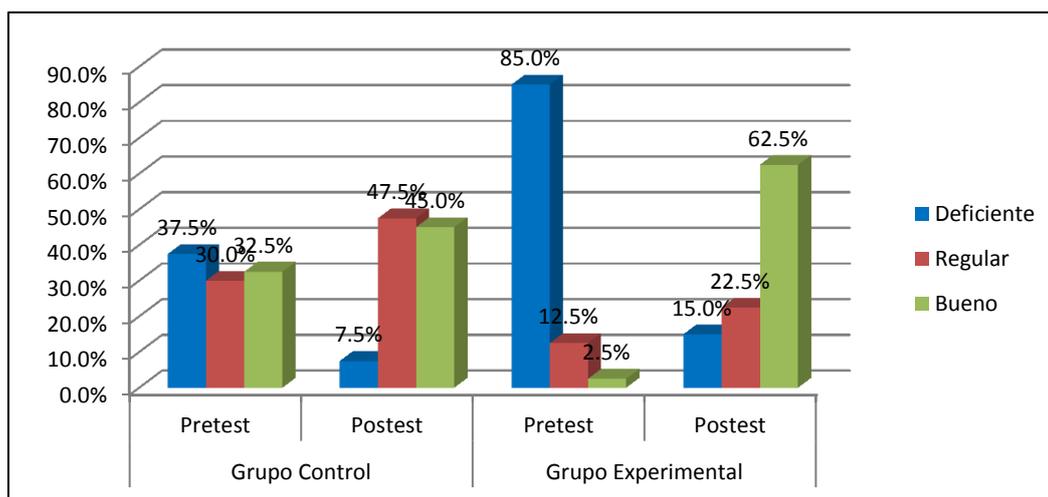


Figura 2. Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental.

Como se observa en la figura 2, al comparar la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola, en el pre-test del grupo control, se observó el 37,5% de los estudiante se ubican en el nivel deficiente. Asimismo en el pre-test del grupo experimental el 85% de los estudiantes de ubicó en el nivel deficiente, después de la aplicación del método comunicativo se obtuvo que el 62,5% de los estudiantes se encontraron en el nivel bueno. Es decir, se demostró la eficacia de este método porque los estudiantes lograron desarrollar la producción escrita.

Tabla 3

*Niveles de calificación de producción oral en el grupo control y experimental para los pre-test y pos-test*

Producción oral	N	Grupo	
		Control (n=40)	Experimental (n=40)
			<i>Pre-test</i>
Deficiente	17	42.5%	25
Regular	14	35%	11
Bueno	9	22.5%	4
			<i>Pos-test</i>
Deficiente	10	25%	1
Regular	20	50%	3
Bueno	10	25%	36

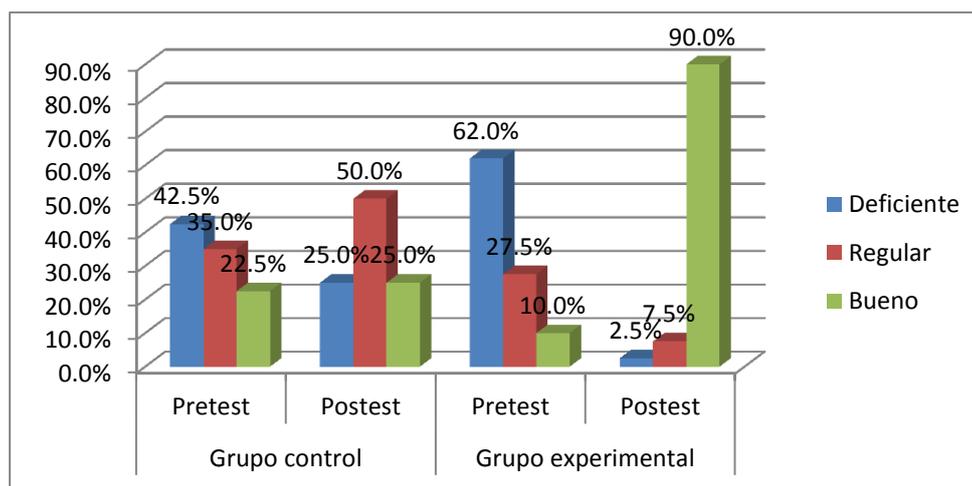


Figura 3. Diferencias entre pre-test y pos-test del grupo control y experimental.

Como se observa en la figura 3, al comparar la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la USIL, en el pre-test del grupo control, se observó que el 42.5% de los estudiantes se ubicaron en el nivel deficiente, y en el pre-test del grupo experimental el 62% de los estudiantes se ubicó en el mismo nivel, después de la aplicación del programa método comunicativo se obtuvo que el 90% de los estudiantes se encontraron en el nivel bueno en el grupo experimental, demostrándose así, la eficacia de este método porque los estudiantes lograron desarrollar la competencia oral.

### Discusión

En la hipótesis general se concluyó que el rendimiento académico mostrado, tanto en producción escrita y oral es a nivel estadístico muy diferente en el pos-test, ya que se obtuvo un valor de significación observada Sig = 0.00 que es menor al nivel de significación teórica  $\alpha = 0.05$ , permitiéndonos llegar al resultado de que los alumnos de la USIL lograron un mejor rendimiento académico luego de la aplicación del método comunicativo. Estos resultados son muy parecidos a los obtenidos por Sanabria (2012) quien luego de aplicar a los dos grupos que formaban parte de su investigación los métodos comunicativo y de traducción directa respectivamente, concluyó que fue el método comunicativo el que mejoró notablemente el rendimiento académico de sus estudiantes.

En la hipótesis específica 1, la producción escrita en los alumnos del curso de portugués, es, diferente en el pos-test, ya que el valor de significación observada Sig = 0.00 es menor al nivel de significación teórica  $\alpha = 0.05$ , lo cual concluye que el método comunicativo influye positivamente en la producción

escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la USIL. En este aspecto se coincide con Sanabria (2012) quien indicó que la producción escrita de sus estudiantes, luego de la aplicación del método comunicativo, mejoró notablemente, lo que se tradujo en buenos resultados a nivel de desempeño académico.

En la hipótesis específica 2, la producción oral de los alumnos es, estadísticamente diferente en el post-test, ya que el valor de significación observada  $\text{Sig} = 0.00$  es menor al nivel de significación teórica  $\alpha = 0.05$ , permitiéndonos llegar a la conclusión de que la aplicación del método comunicativo influye positivamente en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la USIL. Este resultado coincide una vez más con lo indicado por Sanabria (2012) quien concluye que frente al método de traducción directa, fue el método comunicativo el que realmente desarrolló de manera favorable la competencia comunicativa, a través de la producción oral de los estudiantes.

### **Conclusiones**

1. Con respecto a la hipótesis general y a los resultados mostrados en el pre-test se aprecia un nivel de significación  $p = 0,350$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,959$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), concluyéndose que los estudiantes (de ambos grupos: experimental y control) al inicio presentan resultados similares en cuanto al rendimiento académico en el curso de portugués. Por el contrario en el post-test se aprecia los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -7,682$  menor que  $-1,96$  (punto crítico), por lo tanto se concluye que el método comunicativo influye en el rendimiento académico de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la USIL.
2. Con respecto a la hipótesis específica 1, con los resultados del pre-test se aprecia un nivel de significación  $p = 0,488$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,693$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), concluyéndose por esto que los estudiantes (de ambos grupos) al inicio presentan resultados similares en cuanto a la producción escrita en el curso de portugués. Por el contrario en el pos-test se aprecia un nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -5,049$  menor que  $-1,96$  (punto crítico) llegándose a la

conclusión de que el método comunicativo influye en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la USIL.

3. Con respecto a la hipótesis específica 2, se puede apreciar en el pre-test que el nivel de significación  $p = 0,410$  mayor que  $P = 0,05$  ( $p > \alpha$ ) y  $Z = -0,583$  mayor que  $-1,96$  (punto crítico), por lo tanto se concluye que los estudiantes al inicio presentan resultados muy parecidos en la producción oral en el curso de portugués. Por el contrario en los resultados del pos-test se aprecian los estadísticos de los grupos de estudio, siendo el nivel de significancia  $p = 0,000$  menor que  $\alpha = 0,05$  ( $p < \alpha$ ) y  $Z = -7,437$  menor que  $-1,96$  (punto crítico) comprobándose de esta forma que el método comunicativo influye en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la USIL.

### Referencias

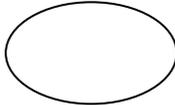
- Lamas, R.H. (2008). Aprendizaje autorregulado, motivación y rendimiento académico. *Liberabit*, 14(14),15-20. Recuperado de <http://bit.ly/1KEkWX>
- Porras, J. (2012). Enseñar a escribir en lengua extranjera: Una propuesta para la formación docente/Enseigner à écrire en langue étrangère: Une proposition pour la formation de professeurs. *Didáctica: Lengua y Literatura*, 24, 241-268. Recuperado de <http://bit.ly/2s2KF98>
- Reguera, D. (2010). *Efectos del método de aprendizaje cooperativo en el rendimiento académico de los estudiantes del 5º nivel de idiomas extranjeros de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades-UNAP, 2009.*  
(Tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú)  
Recuperada de <http://bit.ly/2s80LhS>
- Silva, M. (2006). *La enseñanza del inglés como lengua extranjera en la titulación de filología Inglesa: el uso de canciones de música popular no sexistas como recurso didáctico.* (Tesis doctoral, Universidad de Málaga, Málaga, España).  
Recuperada de <http://bit.ly/2EGL1VL>

- Sanabria, A. (2012). *Influencia de los métodos didáctico – gramática y enfoque comunicativo en el desempeño académico de los estudiantes de inglés del centro de idiomas de Huancayo*. (Tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú). Recuperada de <http://bit.ly/2E0KXyJ>
- Sánchez, M. (2015). *La enseñanza escolar del castellano como segunda lengua en Instituciones educativas privadas de Lima: un estudio de caso*. (Tesis doctoral, Pontificia Universidad Católica de Lima, Lima, Perú). Recuperada de <http://bit.ly/2E3o39Z>
- Turrión, P. (2013). *La enseñanza de lenguas extranjeras a través del aprendizaje cooperativo: el aprendizaje del inglés en alumnos de primaria*. (Tesis doctoral, Universidad de Valladolid, Valladolid, España). Recuperada de <http://bit.ly/2BV5umw>



## Anexo 2

### Exame escrito de português

Nome: _____	Data: _____
Bloco: <u>TODOS</u>	Semestre : 2017-01
	Qualificação: 

#### A. GRAMÁTICA E VOCABULÁRIO EM CONTEXTO (10 PTS)

1. **Complete as frases com alguma das profissões do quadro a seguir segundo o contexto. ( 1 ponto)**

advogado – médico – cozinheiro – dentista

- Eu sempre vou ao \_\_\_\_\_ quando estou com dor de dente.  
 O \_\_\_\_\_ é a pessoa que me ajuda se tenho problemas legais ou com a justiça.  
 Ontem minha prima foi ao \_\_\_\_\_ porque tinha muita febre.  
 O \_\_\_\_\_ é a pessoa que prepara os pratos num restaurante.

2. **Complete as palavras seguintes com as letras que faltam para indicar qualidades que são necessárias na maioria das profissões. ( 1 ponto )**

Exemplo: muito estudo.

b\_ \_ c\_ \_ \_ \_ \_ \_ .

c\_ \_ \_ \_ \_ \_ .

p\_ \_ \_ \_ \_ f\_ \_ \_ \_ .

p\_ \_ \_ \_ \_ .

3. **Relacione (juntando com uma linha) as expressões sobre o mercado de trabalho com os seus significados. ( 1 ponto )**

- |   |                       |   |
|---|-----------------------|---|
| A posição da pessoa dentro de uma empresa                 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> vaga                |
| Quando o trabalhador deixa de trabalhar para uma empresa. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> cargo               |
| Um posto de trabalho que a empresa gostaria de ocupar.    | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> pessoa sem trabalho |
| Desempregado.   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> demissão            |

4. **Escolha a alternativa certa que substitua as expressões em destaque. ( 1 ponto )**

**Dá para montar** um currículo completo em tão pouco tempo?

- ( ) Eu preciso  
( ) É possível fazer

**Não adianta** ter somente experiência no trabalho, também precisa ter formação na especialidade.

- ( ) É inútil  
( ) Não é necessário.

5. **Complete as frases com os pronomes indefinidos do quadro: ( 1 ponto ):**

nada – alguma – alguém – algo
-------------------------------

Maria contou \_\_\_\_\_ novo?

Você sabe se aqui na escola \_\_\_\_\_ fala francês?

Felipe no comprou \_\_\_\_\_ na loja.

Vamos ter \_\_\_\_\_ reunião de trabalho hoje?

6. **Complete as frases conjugando os verbos que estão entre parêntesis no pretérito mais-que-perfeito composto. ( 1 ponto )**

Jussara e Francisco nunca \_\_\_\_\_ (vir) a um casamento tão lindo como esse!.

Esse jogador de futebol nunca \_\_\_\_\_ (fazer) tantos gols no mesmo jogo.

Minhas colegas não sabiam que Pedro \_\_\_\_\_ (abrir) um novo restaurante.

Elaine não quis ir a Florianópolis nas férias passadas porque já \_\_\_\_\_ (ir) dois anos atrás.

7. **Complete as frases usando o verbo dar. ( 1 ponto )**

Não \_\_\_\_\_ para estudar com tanto barulho.

Que tal \_\_\_\_\_ uma saída com os amigos?

Filmes românticos me \_\_\_\_\_ tristeza.

Não vai \_\_\_\_\_ para fazer o dever da escola.

**8. Complete as frases com o diminutivo certo das palavras que estão entre parêntesis nas frases a seguir. ( 1 ponto )**

Eu moro numa \_\_\_\_\_ (casa) muito linda porque tem somente 1 quarto e não tem lavanderia.

O dia está muito bonito hoje, porque está fazendo um \_\_\_\_\_ (vento) gostoso.

Sempre é bom beber um \_\_\_\_\_ (café) no café da manhã.

Os investidores abriram um \_\_\_\_\_ (hotel) no centro da cidade. Somente tem 15 quartos.

**B. COMPREENSÃO E PRODUÇÃO ESCRITA**

**9. Leia o texto e indique se as frases são falsas (F) ou verdadeiras (V). ( 1 ponto )**

**A WAL-MART LEVA A MÁXIMA DO CORTE DE CUSTOS A NÍVEIS DESCONHECIDOS E GANHA CONSUMIDORES, MAS TAMBÉM CRÍTICAS**

Criada pelo lendário, Sam Walton, morto há onze anos, a rede de supermercados americana Wal-Mart tornou-se a maior companhia do mundo, com faturamento anual de 245 bilhões de dólares. O fato de uma empresa de varejo ter superado em tamanho, gigantes como a ExxonMobil, a General Motors e a Microsoft é espantoso em si. Mas o que intriga mesmo é o motor da expansão da Wal-Mart, uma máquina competitiva movida a ganhos de produtividade que já levou a falência duas dezenas de concorrentes de grande porte nos Estados Unidos. A Wal-Mart continua inchando seus lucros ao ritmo de 15% ao ano e começa a transbordar das fronteiras americanas. Com poucos anos de presença no Canadá e no México, a rede criada por Sam Walton tornou-se líder do varejo nos dois países. No México ela já é também o maior empregador privado no país. No Brasil, tem 25 lojas. Nos EUA conquistou 60% de todas as vendas de varejo feitas no país e influenciou de tal modo o mundo dos negócios e a própria economia que os analistas chamam o fato de “efeito Wal-Mart”.

Por seu tamanho colossal, obsessão pelo corte de custos, ganhos de produtividade e dura negociação com fornecedores, a Wal-Mart tornou-se um dos dinamos do império romano.

Fonte: Texto adaptado de artigo da revista Veja - 2004

Sam Wilson criou a rede Wal-Mart	F	V
A Wal-Mart é o maior empregador privado no México.	F	V
O faturamento anual da Wal-Mart é de 245 bilhões de dólares.	F	V
O Brasil tem 26 lojas da Wal-Mart.	F	V

**10. Escreva 02 informações que um entrevistador pede numa entrevista de emprego - ( 1 ponto )**

---



---



---



---



### Anexo 3

#### Ficha de observación

**FINALIDAD:** La presente ficha de observación busca recabar información sobre la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.

**INSTRUCCIÓN:** Lea cuidadosamente la ficha de observación y escriba la valoración que considere conveniente en cada indicador que presentado.

**VALORACIÓN:** Sí – No

#### FICHA DE OBSERVACIÓN

**ALUMNO:** \_\_\_\_\_

**CURSO:** \_\_\_\_\_

**FECHA:** \_\_\_\_\_

PRODUCCIÓN ORAL		
	SI	NO
1. Usa las estructuras gramaticales de forma correcta al comunicarse.		
2. Pronuncia correctamente en la lengua meta.		
3. Demuestra un vocabulario acorde al nivel de portugués que estudia.		
4. Demuestra fluidez al comunicar sus ideas en portugués.		
5. Conoce la entonación correcta de las oraciones que emplea al comunicarse en portugués.		
6. Demuestra su habilidad de comunicar sus ideas correctamente en portugués de los temas tratados.		
7. Desarrolla los temas de forma ordenada en la lengua portuguesa.		
8. Entiende las ideas transmitidas por sus interlocutores en el idioma portugués.		
9. Responde correctamente a las preguntas que se le formula.		
10. Formula correctamente preguntas en portugués.		

### Anexo 4

### Prueba de confiabilidad del grupo piloto

ÍTEM																						
ALUMNOS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	15	
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	19	
3	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	18	
4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	17	
5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	19	
6	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	14	
7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	20	
8	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	15	
9	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	20	
10	1	0	0	0	1	1	1	1	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	10	
11	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	17	
12	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	19	
13	1	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	17	
14	1	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	13	
15	1	1	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	0	0	8	
16	1	1	1	0	0	0	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	1	1	11	
17	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	16	
18	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1	1	1	1	8	
19	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	16	
20	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	1	9	
P	0.9	0.7	0.65	0.75	0.85	0.8	0.7	0.9	0.8	0.6	0.75	0.5	0.85	0.8	0.6	0.65	0.7	0.8	0.9	0.85	Vt	15.8394737
q=(1-p)	0.1	0.3	0.35	0.25	0.15	0.2	0.3	0.1	0.2	0.4	0.25	0.5	0.15	0.2	0.4	0.35	0.3	0.2	0.1	0.15		
Pq	0.09	0.21	0.2275	0.1875	0.1275	0.16	0.21	0.09	0.16	0.24	0.1875	0.25	0.1275	0.16	0.24	0.2275	0.21	0.16	0.09	0.1275	3.4825	
$KR_{20} = \frac{k}{k-1} \left( 1 - \frac{\sum pq}{\hat{\sigma}_x^2} \right)$																						
PRUEBA GRUPO PILOTO <span style="margin-left: 200px;">N</span> <span style="margin-left: 20px;">20</span> <span style="margin-left: 100px;">KR(20)</span> <span style="margin-left: 20px;">0.82119779</span>																						

## Anexo 5

## Validación de expertos



ESCUOLA DE POSTGRADO

**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA INFLUENCIA DEL MÉTODO COMUNICATIVO EN EL RENDIMIENTO ACADÉMICO DE LOS ALUMNOS DE PORTUGUÉS DEL 5TO. CICLO DE LA UNIVERSIDAD SAN IGNACIO DE LOYOLA**

N°	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
<b>DIMENSION 1: PRODUCCION ESCRITA</b>								
1	Identifica el vocabulario relacionado a profesiones en portugués.	✓				✓		
2	Conoce las cualidades necesarias en la mayoría de profesiones.	✓				✓		
3	Relaciona términos en portugués relacionados al mercado de trabajo con su real significado.	✓				✓		
4	Conoce expresiones idiomáticas en portugués que se usan en referencia al trabajo.	✓				✓		
5	Reconoce los pronombres indefinidos en portugués, dentro de diferentes contextos.	✓				✓		
6	Conoce la conjugación correcta del tiempo gramatical llamado Pretérito Mais-que-Perfeito Composto en portugués en oraciones que indican contextos diferentes.	✓				✓		
7	Reconoce los diferentes usos del verbo dar y lo usa en diferentes contextos.	✓				✓		
8	Identifica el diminutivo de sustantivos en portugués y los usa correctamente en diferentes oraciones.	✓				✓		
9	Analiza una lectura e indica si las oraciones basadas en ella son verdaderas o falsas.	✓				✓		
10	Demuestra su capacidad de redactar en portugués escribiendo 4 tipos de informaciones necesarias en toda entrevista de empleo.	✓				✓		
<b>DIMENSION 2: PRODUCCION ORAL</b>								
1	Usa las estructuras gramaticales de forma correcta al comunicarse.	✓		✓		✓		
2	Pronuncia correctamente en la lengua meta.	✓		✓		✓		
3	Demuestra un vocabulario acorde al nivel de portugués que estudia.	✓		✓		✓		
4	Demuestra fluidez al comunicar sus ideas en portugués.	✓		✓		✓		
5	Conoce la entonación correcta de las oraciones que emplea al comunicarse en portugués.	✓		✓		✓		
6	Demuestra su habilidad de comunicar sus ideas correctamente en portugués sobre los temas tratados.	✓		✓		✓		
7	Desarrolla los temas de forma ordenada en la lengua portuguesa.	✓		✓		✓		
8	Entiende las ideas transmitidas por sus interlocutores en el idioma portugués.	✓		✓		✓		
9	Responde correctamente a las preguntas que se le formulan.	✓		✓		✓		
10	Formula correctamente preguntas en portugués.	✓		✓		✓		

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Sí hay suficiencia

Opinión de aplicabilidad:	Aplicable [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	Aplicable después de corregir [ <input type="checkbox"/> ]	No aplicable [ <input type="checkbox"/> ]
Apellidos y nombres del juez validador. Dr/ Mg:	Bobadilla Arayo, Lucy Emely		
Especialidad del validador:	Mag. en Gestión y Docencia Educativa		

DNI: 097359066

10 de 6 del 2017

Bobadilla A.  
 ENGLISH TEACHER  
 CPPe 0309735966

Firma del Experto Informante.

<sup>1</sup> Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.  
<sup>2</sup> Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.  
<sup>3</sup> Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo.

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

ANEXO 1

EXAMEN ESCRITO DE PORTUGUÉS



**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA INFLUENCIA DEL MÉTODO COMUNICATIVO EN EL RENDIMIENTO ACADÉMICO DE LOS ALUMNOS DE PORTUGUÉS DEL 5TO. CICLO DE LA UNIVERSIDAD SAN IGNACIO DE LOYOLA**

N°	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		SI	No	SI	No	SI	No	
<b>DIMENSION 1: PRODUCCIÓN ESCRITA</b>								
1	Identifica el vocabulario relacionado a profesiones en portugués.	/	/	/	/	/	/	
2	Conoce las cualidades necesarias en la mayoría de profesiones.	/	/	/	/	/	/	
3	Relaciona términos en portugués relacionados al mercado de trabajo con su real significado.	/	/	/	/	/	/	
4	Conoce expresiones idiomáticas en portugués que se usan en referencia al trabajo.	/	/	/	/	/	/	
5	Reconoce los pronombres indefinidos en portugués, dentro de diferentes contextos.	/	/	/	/	/	/	
6	Conoce la conjugación correcta del tiempo gramatical llamado Pretérito Mais-que-Perfeito Composto en portugués en oraciones que indican contextos diferentes.	/	/	/	/	/	/	
7	Reconoce los diferentes usos del verbo dar y lo usa en diferentes contextos.	/	/	/	/	/	/	
8	Identifica el diminutivo de sustantivos en portugués y los usa correctamente en diferentes oraciones.	/	/	/	/	/	/	
9	Analiza una lectura e indica si las oraciones basadas en ella son verdaderas o falsas.	/	/	/	/	/	/	
10	Demuestra su capacidad de redactar en portugués escribiendo 4 tipos de informaciones necesarias en toda entrevista de empleo.	/	/	/	/	/	/	
<b>DIMENSION 2: PRODUCCIÓN ORAL</b>								
1	Usa las estructuras gramaticales de forma correcta al comunicarse.	SI	No	SI	No	SI	No	
2	Pronuncia correctamente en la lengua meta.	/	/	/	/	/	/	
3	Demuestra un vocabulario acorde al nivel de portugués que estudia.	/	/	/	/	/	/	
4	Demuestra fluidez al comunicar sus ideas en portugués.	/	/	/	/	/	/	
5	Conoce la entonación correcta de las oraciones que emplea al comunicarse en portugués.	/	/	/	/	/	/	
6	Demuestra su habilidad de comunicar sus ideas correctamente en portugués sobre los temas tratados.	/	/	/	/	/	/	
7	Desarrolla los temas de forma ordenada en la lengua portuguesa.	/	/	/	/	/	/	
8	Entiende las ideas transmitidas por sus interlocutores en idioma portugués.	/	/	/	/	/	/	
9	Responde correctamente a las preguntas que se le formulan.	/	/	/	/	/	/	
10	Formula correctamente preguntas en portugués.	/	/	/	/	/	/	

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Suficiente

Opinión de aplicabilidad:  Aplicable [ 1 ]  No aplicable [ ]

Apellidos y nombres del juez validador: M. L. Liz Larra DNI: 0801219

Especialidad del validador: Psicólogo en enfer

..... de ..... del 20...../.....

[Firma]  
Firma del Experto Informante.

**pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.  
 **relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.  
 **claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión



**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA INFLUENCIA DEL MÉTODO COMUNICATIVO EN EL RENDIMIENTO ACADÉMICO DE LOS ALUMNOS DE PORTUGUÉS DEL 5TO. CICLO DE LA UNIVERSIDAD SAN IGNACIO DE LOYOLA**

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
<b>DIMENSIÓN 1: PRODUCCIÓN ESCRITA</b>								
1	Identifica el vocabulario relacionado a profesiones en portugués.	/		/		/		
2	Conoce las cualidades necesarias en la mayoría de profesiones.	/		/		/		
3	Relaciona términos en portugués relacionados al mercado de trabajo con su real significado.	/		/		/		
4	Conoce expresiones idiomáticas en portugués que se usan en referencia al trabajo.	/		/		/		
5	Reconoce los pronombres indefinidos en portugués, dentro de diferentes contextos.	/		/		/		
6	Conoce la conjugación correcta del tiempo gramatical llamado Pretérito Mais-que-Perfeito. Compuesto en portugués en oraciones que indican contextos diferentes.	/		/		/		
7	Reconoce los diferentes usos del verbo dar y lo usa en diferentes contextos.	/		/		/		
8	Identifica el diminutivo de sustantivos en portugués y los usa correctamente en diferentes oraciones.	/		/		/		
9	Analiza una lectura e indica si las oraciones basadas en ella son verdaderas o falsas.	/		/		/		
10	Demuestra su capacidad de redactar en portugués escribiendo 4 tipos de informaciones necesarias en toda entrevista de empleo.	/		/		/		
<b>DIMENSIÓN 2: PRODUCCIÓN ORAL</b>								
1	Usa las estructuras gramaticales de forma correcta al comunicarse.	Si	No	Si	No	Si	No	
2	Pronuncia correctamente en la lengua meta.	/		/		/		
3	Demuestra un vocabulario acorde al nivel de portugués que estudia.	/		/		/		
4	Demuestra fluidez al comunicar sus ideas en portugués.	/		/		/		
5	Conoce la entonación correcta de las oraciones que emplea al comunicarse en portugués.	/		/		/		
6	Demuestra su habilidad de comunicar sus ideas correctamente en portugués sobre los temas tratados.	/		/		/		
7	Desarrolla los temas de forma ordenada en la lengua portuguesa.	/		/		/		
8	Entiende las ideas transmitidas por sus interlocutores en el idioma portugués.	/		/		/		
9	Responde correctamente a las preguntas que se le formulan.	/		/		/		
10	Formula correctamente preguntas en portugués.	/		/		/		

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Hay suficiencia

Opinión de aplicabilidad:   Aplicable [  ]   No aplicable [  ]

Apellidos y nombres del juez validador. Dni/Mg: Virginia Asunción Carafin Urbano   DNI: 31683051

Especialidad del validador: .....

..... de ..... de ..... del 2017.

*[Firma]*

Mg. Virginia A. Carafin Urbano  
Docente Universitario

**Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

**Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

**Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

Firma del Experto Informante.



<p>método comunicativo en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola?</p> <p><b>Problema específico 2:</b></p> <p>¿Cuál es la influencia del método comunicativo en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola?</p>	<p>producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.</p> <p><b>Objetivo específico 2:</b></p> <p>Determinar la influencia del método comunicativo en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.</p>	<p><b>Hipótesis específica 1:</b></p> <p><b>H1:</b> El método comunicativo influye en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.</p> <p><b>H0:</b> El método comunicativo no influye en la producción escrita de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.</p> <p><b>Hipótesis específica 2:</b></p> <p><b>H1:</b> El método comunicativo influye en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.</p> <p><b>H0:</b> El método comunicativo no influye en la producción oral de los alumnos del curso de portugués del 5to. Ciclo de la Universidad San Ignacio de Loyola.</p>		<p>profesiones.</p> <p>1.3 Identifica términos en portugués relacionados al mercado de trabajo.</p> <p>1.4 Conoce expresiones idiomáticas en portugués, que se usan en referencia al trabajo.</p> <p>1.5 Reconoce el uso correcto de los pronombres indefinidos en portugués, dentro de diferentes contextos.</p> <p>1.6 Conoce la conjugación correcta del tiempo gramatical</p>	<p>P5, P6, P7</p>	
--	--	---	--	---	-------------------	--

			<p>llamado          “Pretérito mais-          que-perfeito          composto” en          oraciones que          indican          contextos          diferentes.</p> <p>1.7 Reconoce los          usos diferentes          del verbo “dar”          y lo usa en          diferentes          conceptos.</p> <p>1.8 Identifica el          diminutivo de          sustantivos en          portugués y los          usa          correctamente          en diferentes          oraciones.</p> <p>1.9 Analiza una          lectura e indica          si las          oraciones          basadas en          ella que se</p>	<p>P8, P9, P10</p>	
--	--	--	--	--------------------	--

				<p>mencionan son verdaderas o falsas.</p> <p>1.10 Demuestra su capacidad de redactar en portugués escribiendo 4 tipos de informaciones necesarias en toda entrevista de empleo.</p>		
			<p>Producción oral</p>	<p>2.1 Usa las estructuras gramaticales de forma correcta.</p> <p>2.2 Pronuncia correctamente en la lengua meta.</p> <p>2.3 Demuestra el uso de un vocabulario acorde</p>	<p>P11, P12, P13</p>	

			<p>al nivel de portugués que estudia.</p> <p>2.4 Demuestra fluidez al comunicar sus ideas en portugués.</p> <p>2.5 Conoce la entonación correcta de las oraciones que emplea al comunicarse en portugués.</p> <p>2.6 Demuestra su habilidad de comunicar sus ideas en portugués sobre los temas tratados.</p> <p>2.7 Desarrolla los temas de forma ordenada en la lengua portuguesa.</p> <p>2.8 Entiende las</p>	<p>P14, P15, P16</p> <p>P17, P18</p>	
--	--	--	--	--------------------------------------	--

				<p>ideas transmitidas por sus interlocutores en el idioma portugués.</p> <p>2.9 Responde correctamente a las preguntas que se le formulan.</p> <p>2.10 Formula preguntas en portugués.</p>	P19, P20	
--	--	--	--	--	----------	--

NIVEL - DISEÑO DE INVESTIGACIÓN	POBLACIÓN Y MUESTRA	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS	ESTADÍSTICA A UTILIZAR
<p><b>Nivel:</b> Experimental Cuantitativa</p> <p><b>Diseño:</b> Cuasi experimental con</p>	<p><b>Población:</b> 80 alumnos divididos en dos grupos (uno experimental y otro de control)</p> <p><b>Tipo de muestreo:</b> Muestreo no probabilístico de</p>	<p><b>Variable Independiente: MÉTODO COMUNICATIVO</b></p> <p><b>Técnicas:</b> Aplicación del método.</p> <p><b>Instrumentos:</b> A través de actividades relacionadas</p>	<p><b>DESCRIPTIVA:</b></p> <p>A través de los resultados obtenidos de la aplicación de las pruebas, se podrá indicar la influencia del método comunicativo en el rendimiento académico de los estudiantes de portugués que aprenden esta lengua a través de la aplicación de dicho método. De parte del grupo experimental.</p>

<p>pre prueba - pos prueba y grupos intactos (uno de ellos de control) de tipo transversal</p> <p><b>G1 01 X 02</b></p> <p><b>G2 03 - 04</b></p> <p><b>Método:</b> Hipotético Deductivo</p>	<p>conveniencia</p> <p><b>Tamaño de muestra:</b></p> <p>Son los mismos 80 alumnos, divididos en 2 grupos de 40 alumnos cada uno; ya que son dos secciones, es un población censal</p>	<p>al método comunicativo: juego de roles, etc.</p> <hr/> <p><b>Variable Dependiente:</b></p> <p><b>RENDIMIENTO ACADÉMICO</b></p> <p><b>Técnicas:</b> Test de rendimiento académico y Observación Cuantitativa</p> <p><b>Instrumentos:</b> Prueba escrita y ficha de observación</p>	<p>Por el contrario se verá la diferencia con los resultados obtenidos por los estudiantes que no contaron con la aplicación del método comunicativo, en el grupo de control.</p>
---	---	--	---

## **Anexo 7**

### **Sesiones de aprendizaje**

**(Por tratarse de sesiones reales y auténticas de aprendizaje se encuentran en portugués porque es la lengua extranjera materia de esta investigación)**



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 1

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 01 (sessão 1/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai conhecer como se dizem as principais profissões em português, conhecendo-as dentro dos contextos onde se desenvolvem profissionalmente.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTONOMAS</b>		
<b>ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM</b>			<b>TEMPO</b>	<b>AP</b>
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e perguntando-lhes como é que estão, pede algumas respostas isoladamente e divide as opiniões com a aula toda. (5 minutos). O professor amostra um slide aos alunos com 8 profissões comuns no país. e os nomes delas e pede aos alunos trabalharem em duplas para relacionar o desenho com o nome certo, após conferir o dever confere a pronúncia com a aula toda.(5 minutos) e explica aos alunos que hoje vão aprender as profissões em português e vão saber relacioná-los com contextos reais.				10'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
O professor escreve no quadro a pergunta: Quais das profissões apresentadas são as de mais sucesso no país? Por quê? E pede aos alunos trabalharem em duplas trocando opiniões (5 minutos). O professor confere as opiniões e estabelece uma lista com as principais profissões que são bem-sucedidas no país. (10 minutos). O professor pede aos alunos trabalharem em turmas de 5 pessoas e entrega a cada turma uma folha de papel onde está indicada uma profissão qualquer e pede que na turma decidam quais são as atividades que faz esse tipo de profissional, os alunos podem escrever um parágrafo ou dois sobre as rotinas desse profissional (15 minutos). Acabando essa atividade, pede aos alunos falem e descrevam para a aula toda as atividades do profissional trabalhado, mas não dizem qual atividade é, a aula vai descobrir a profissão e vai indicar como descobriram o profissional. (10 minutos). Imediatamente depois da atividade o professor pede aos alunos trabalharem em duplas e pensem em outras profissões diferentes as aprendidas e que decidam quais são as atividades que essas profissões realizam sem precisar saber o nome certo em português. O professor pede as ideias e indica os nomes das profissões e dos profissionais relacionados com eles. (15 minutos).				55'

FECHAMENTO					
Finalmente o professor pede aos alunos escreverem, individualmente, dois parágrafos (entre 80 e 90 palavras) sobre a sua profissão favorita, indicando o motivo de estudar a carreira que escolheram e das expectativas que eles têm do seu desenvolvimento profissional no futuro. (25 minutos)				25'	
AVALIAÇÃO		ESTRATÊGIAS PARA A APRENDIZAGEM		RECURSOS DIDÁTICOS	
PRODUTO DA SESSÃO		TÉCNICAS Y MÉTODOS		RECURSOS CONVENCIONAIS	
Projeto		Perguntas e respostas	X	Impressos	
Portfólio		Redação de um minuto		Instrutivos	
Ensaio	X	Chuva de ideias	X	Leituras	
Monografia		Auto avaliação e avaliação em duplas		Tabuleiros didáticos	
Maqueta		Responder e dividir		Materiais de laboratório	
Plano de Vendas		Perguntas feitas pelos alunos		Materiais manipulativos (cartolinas, recortáveis)	X
Relatório escrito / oral		Simulações		Outro (especificar)	
Plano de negócios		Mapas conceituais		MATERIAIS AUDIOVISUAIS	
Solução de um caso		Apresentações em grupos		Materiais audiovisuais (Vídeos, áudios, etc.)	X
Resumo		Debate na aula	X	Imagens fixas, projetáveis.	X
Plano de marketing		Ensino em duplas		Apresentações multimídias (PPT)	X
Exposição		Estudo de casos		Outro (especificar)	
Painel publicitário		ABP		RECURSOS	
Fórum		Controvérsia criativa			
Estudo do impacto		Quebra-cabeças			

ambiental						<b>TECNOLÓGICOS</b>
Plenário						Programas informáticos
Plano						WEB 2.0
Jogo de roles						Plataforma virtual
Mapa mental						Facebook
Casos resolvidos						Outro (especificar)
Protótipo						
Outro (especificar)						
				Observações e comentários	Outros (especificar)	
<b>BIBLIOGRAFIA</b>				<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>		
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen						



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 2

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 01 (sessão 2/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai saber como descrever as qualidades que devem possuir cada tipo de profissional e vai saber indicar também as situações onde os profissionais vão amostrar essas qualidades.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTONOMAS</b>		
<b>ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM</b>			<b>TEMPO</b>	<b>AP</b>
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo aos alunos que em duplas lembrem o que fizeram na aula anterior. (5 minutos) O professor confere as ideias com a aula toda e explica aos alunos que hoje vão decidir quais são as qualidades próprias das diferentes profissões e por quê é necessário ter características diferentes segundo a profissão escolhida. (5 minutos).				10'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
O professor coloca num lado do quadro pequenas folhas de cartão com diferentes qualidades (muito estudo, criatividade, paciência, etc.) explicando o significado delas se for necessário e pedindo aos alunos pronunciarem as palavras conferindo a pronúncia certa. (15 minutos). Depois apresenta slides com diferentes desenhos de profissionais (advogado, professor, etc.) e para cada um deles pede voluntários para irem ao quadro e colocar as qualidades que eles consideram são próprias de cada profissional, lendo as qualidades em voz alta. O professor confere a pronúncia e pede que a aula toda concorde ou não com as qualidades indicadas (12 minutos). Depois os alunos trabalham em turmas pequenas (5 alunos) e pede-se que escolham uma profissão qualquer e decidam as 5 principais qualidades e defeitos que tem o profissional eleito. (15 minutos). O professor confere as ideias com a aula toda e dividem-se as opiniões. (8 minutos)				50'
<b>FECHAMENTO</b>				
Finalmente o professor pede aos alunos, que continuem trabalhando em turmas e escrevam um diálogo entre o profissional				30'



Jogo de roles	<b>X</b>	Observações e comentários			WEB 2.0	
Mapa mental					Plataforma virtual	
Casos resolvidos					Facebook	
Protótipo					Outro (especificar)	
Outro (especificar)						
<b>BIBLIOGRAFIA</b>			<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>			
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen						



### SESSÃO DE APRENDIZAGEM 3

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 02 (sessão 3/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai conhecer as palavras e as expressões mais comuns em português relacionadas ao trabalho, usando-as nos contextos reais na procura do emprego ou dentro do mercado trabalhista.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTÔNOMAS</b>		
<b>ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM</b>			<b>TEMPO</b>	<b>AP</b>
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
<p>Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo aos alunos que em duplas lembrem 2 profissões e dois profissionais que aprenderam nas duas aulas passadas e decidam quais são as qualidades ideais que devem possuir no seu desenvolvimento diário no trabalho. (5 minutos) o professor confere as ideias na procura de coincidências entre os alunos, estabelecendo um debate com eles. (10 minutos). Imediatamente depois escreve no quadro a palavra "VAGA" e pede aos alunos que pensem em duplas qual é o significado dela (3 minutos) o professor confere as ideias e esclarece o significado dessa palavra (5 minutos). Dessa forma explica que hoje vão aprender as palavras e expressões mais importante relacionadas ao trabalho e sobre tudo vão conhecer os contextos onde usá-las. (2 minutos)</p>				20'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
<p>O professor amostra um slide com seis desenhos de pessoas ou situações relacionadas ao trabalho (um chefe mandando embora a um empregado, uma carta de demissão, etc.) e pede aos alunos em duplas tentar entender o conteúdo de cada um dos desenhos. (10 minutos) O professor pede voluntários para explicarem as suas ideias se focando nas situações que ocasionam os resultados amostrados nos desenhos (o chefe está chateado porque o empregado não trabalhou bem, etc.) (15 minutos) e somente depois de fazer aos alunos explicarem o que entendiam dos desenhos o professor explica o vocabulário exato das palavras que expressam os desenhos (um chefe gritando ao empregado e indicando que não quer que ele trabalhe mais na firma = mandar embora) conferindo a pronúncia certa dessas palavras (5 minutos). Depois disso os alunos abrem o livro na página 30 e fazem o exercício seis onde tem mais palavras novas relacionadas ao trabalho. Novamente pede voluntários para explicarem em que situações usam essas expressões e os contextos onde são mais usadas essas expressões e palavras. (10</p>				40'

minutos)					
<b>FECHAMENTO</b>					
Finalmente o professor pede aos alunos, que continuem trabalhando em turmas e escrevam um diálogo onde possam explicar de forma real o uso do vocabulário aprendido (para explicar a palavra vaga, podem procurar que alguém do grupo faça como que está olhando um jornal e procurando um emprego ideal aos seus requerimentos e experiência profissional. Depois os alunos vão atuar a situação na frente da aula toda. (30 minutos).		30'			
AVALIAÇÃO		ESTRATÉGIAS PARA A APRENDIZAGEM		RECURSOS DIDÁTICOS	
PRODUTO DA SESSÃO		TÉCNICAS Y MÉTODOS		RECURSOS CONVENCIONAIS	
Projeto		Perguntas e respostas	<b>X</b>	Impressos	
Portfólio		Redação de um minuto		Instrutivos	
Ensaio		Chuva de ideias	<b>X</b>	Leituras	
Monografia		Auto avaliação e avaliação em duplas		Tabuleiros didáticos	
Maqueta		Responder e dividir		Materiais de laboratório	
Plano de Vendas		Perguntas feitas pelos alunos		Materiais manipulativos (cartolinas, recortáveis)	<b>X</b>
Relatório escrito / oral		Simulações	<b>X</b>	Outro (especificar)	
Plano de negócios		Mapas conceituais		MATERIAIS AUDIOVISUAIS	
Solução de um caso		Apresentações em grupos		Materiais audiovisuais (Vídeos, áudios, etc.)	<b>X</b>
Resumo		Debate na aula	<b>X</b>	Imagens fixas, projetáveis.	<b>X</b>
Plano de marketing		Ensino em duplas		Apresentações	<b>X</b>
Exposição		Estudo de casos			
Painel publicitário		ABP			
		ATIVIDADES DE TRABALHO AUTÔNOMO			

						multimídias (PPT)	
Fórum						Outro (especificar)	
Estudo do impacto ambiental						<b>RECURSOS TECNOLÓGICOS</b>	
Plenário						Programas informáticos	
Plano						WEB 2.0	
Jogo de roles	<b>X</b>		Observações e comentários			Plataforma virtual	
Mapa mental					Outros (especificar)	Facebook	
Casos resolvidos						Outro (especificar)	
Protótipo							
Outro (especificar)							
<b>BIBLIOGRAFIA</b>				<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>			
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen							



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 4

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 02 (sessão 4/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai conhecer e usar corretamente expressões idiomáticas usadas com muita frequência no mercado do trabalho especialmente adaptadas para o currículo. Assim como vai poder entender outras expressões idiomáticas que sem se relacionar ao mercado de trabalho podem ser usadas com esse fim.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTÔNOMAS</b>		
<b>ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM</b>			<b>TEMPO</b>	<b>AP</b>
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo aos alunos que em duplas lembrem duas palavras que aprenderam na aula passada relacionadas com o mercado de trabalho (exemplo: vaga). (10 minutos). O professor confere as palavras e pergunta aos alunos qual é o documento mais importante que toda pessoa procurando emprego deve ter (o currículo), pede opiniões e confere as ideias com a aula toda (2 minutos). Depois pede aos alunos que em duplas escrevam uma lista com a informação que eles pensam deverá conter um currículo, para depois explica-lhes que hoje vão aprender tudo sobre o currículo e sobre toda expressão idiomática usada relacionada com o currículo e com o trabalho. (8 minutos)				20'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
Os alunos assistem a um vídeo que explica o conteúdo de um currículo, o professor pede aos alunos que indiquem se alguma informação que eles mencionaram antes de assistir ao vídeo foi nomeado nele. (10 minutos) O professor confere as ideias e pede aos alunos abrirem o livro na página 30 onde os alunos vão trabalhar em duplas para responder as perguntas contidas na parte chamada "Tire de Letra", para depois conferirem as ideias com a aula toda na procura de coincidências (15 minutos). Depois disso os alunos leem o artigo da página 31, conferindo as palavras novas com o professor (15 minutos). Depois disso os alunos fazem a compreensão de leitura da página 32 (exercícios 1 ao 5) e o professor confere as respostas pedindo voluntários para irem ao quadro a escrever as respostas (15 minutos). O professor foca a atenção dos alunos no exercício 6 explicando especialmente as expressões destacadas em negrito já que são expressões idiomáticas com significados únicos que podem ser				60'

aplicadas no contexto do trabalho também. (5 minutos)					
<b>FECHAMENTO</b>				10'	
Finalmente o professor pede aos alunos, que trabalhem turmas e escolham uma das últimas expressões aprendidas e a usem numa situação relacionada ao trabalho, os alunos podem estabelecer o contexto, o diálogo se for necessário, etc. (8 minutos) para logo conferir todas as ideias com a aula (2 minutos)					
AVALIAÇÃO		ESTRATÉGIAS PARA A APRENDIZAGEM		RECURSOS DIDÁTICOS	
PRODUTO DA SESSÃO		TÉCNICAS Y MÉTODOS		RECURSOS CONVENCIONAIS	
Projeto		Perguntas e respostas	X	Impressos	
Portfólio		Redação de um minuto		Instrutivos	
Ensaio		Chuva de ideias	X	Leituras	
Monografia		Auto avaliação e avaliação em duplas		Tabuleiros didáticos	
Maqueta		Responder e dividir		Materiais de laboratório	
Plano de Vendas		Perguntas feitas pelos alunos		Materiais manipulativos (cartolinas, recortáveis)	X
Relatório escrito / oral		Simulações	X	Outro (especificar)	
Plano de negócios		Mapas conceituais		MATERIAIS AUDIOVISUAIS	
Solução de um caso		Apresentações em grupos		Materiais audiovisuais (Vídeos, áudios, etc.)	X
Resumo		Debate na aula	X	Imagens fixas, projetáveis.	X
Plano de marketing		Ensino em duplas			
Exposição		Estudo de casos			
		ATIVIDADES DE TRABALHO AUTÔNOMO			

Painel publicitário				ABP		Apresentações multimídias (PPT)	X
Fórum				Controvérsia criativa		Outro (especificar)	
Estudo do impacto ambiental				Quebra-cabeças		<b>RECURSOS TECNOLÓGICOS</b>	
Plenário				Outros (especificar)		Programas informáticos	
Plano					WEB 2.0		
Jogo de roles	X		Observações e comentários		Plataforma virtual		
Mapa mental					Facebook		
Casos resolvidos					Outro (especificar)		
Protótipo							
Outro (especificar)							
<b>BIBLIOGRAFIA</b>				<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>			
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen				<a href="https://www.youtube.com/watch?v=rGA-8veSNg4">https://www.youtube.com/watch?v=rGA-8veSNg4</a>			



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 5

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 03 (sessão 5/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai conhecer e usar corretamente os pronomes indefinidos em português adaptando-os a contextos reais.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTÔNOMAS</b>		
ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM			TEMPO	AP
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo-lhes que, em duplas, lembrem o que fizeram na aula passada (expressões idiomáticas relacionadas ao trabalho) (5 minutos). O professor confere com a aula toda as expressões. (3 minutos) Imediatamente depois escreve no quadro "ALGUMAS PROFISSOES TÊM MAIS POSSIBILIDADE DE SUCESSO FINANCEIRO NO FUTURO" e pede aos alunos se focarem na palavra "ALGUMAS", explicando-lhes que hoje vão aprender o uso dos pronomes indefinidos em português. (2 minutos)				10'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
O professor pergunta aos alunos se a palavra "algumas" faz referência a uma quantidade exata de ou aproximada, depois de indicar junto aos seus alunos que é uma quantidade inexata, pede aos alunos abrirem seus livros na página 33 e amostra três desenhos com os pronomes indefinidos ressaltados em negrita. O professor pratica a pronúncia desses pronomes indefinidos e pede que os alunos em duplas pratiquem os diálogos, depois disso o professor pede voluntários para atuarem os diálogos (15 minutos) O professor explica dando e pedindo exemplos o uso dos diferentes indefinidos em português (10 minutos). Depois disso os alunos fazem os exercícios do livro, o primeiro para preencher as lacunas com o indefinido certo e depois para responder as perguntas usando um indefinido certo. O professor pede voluntários para irem ao quadro e escrever as respostas, esclarecendo as dúvidas se for necessário (20 minutos).				45'
<b>FECHAMENTO</b>				
Finalmente o professor entrega uma folha com exercícios usando os indefinidos, para se focar na gramática e sobre tudo na				35'

parte comunicativa, já que o último exercício pede que em duplas escrevam um diálogo tentando escrever a maior quantidade de indefinidos possível (fica como competição para os alunos), depois o professor confere as respostas e pede voluntários para atuarem o diálogo. (35 minutos)			
AVALIAÇÃO		ESTRATÊGIAS PARA A APRENDIZAGEM	RECURSOS DIDÁTICOS
PRODUTO DA SESSÃO	INSTRUMENTOS DE AVALIAÇÃO	TÉCNICAS Y MÉTODOS	RECURSOS CONVENCIONAIS
Projeto	Listagem de cotejo	Perguntas e respostas	Impressos
Portfólio	Rubrica	Redação de um minuto	Instrutivos
Ensaio	Registro anedótico	Chuva de ideias	Leituras
Monografia	Escala estimativa	Auto avaliação e avaliação em duplas	Tabuleiros didáticos
Maqueta	Prova escrita	Responder e dividir	Materiais de laboratório
Plano de Vendas	Outro (especificar)	Perguntas feitas pelos alunos	Materiais manipulativos (cartolinas, recortáveis)
Relatório escrito / oral	Diálogo em duplas.	Simulações	Outro (especificar)
Plano de negócios	<b>ATIVIDADES DE TRABALHO AUTÔNOMO</b>	Mapas conceituais	<b>MATERIAIS AUDIOVISUAIS</b>
Solução de um caso		Apresentações em grupos	Materiais audiovisuais (Vídeos, áudios, etc.)
Resumo		Debate na aula	Imagens fixas, projetáveis.
Plano de marketing		Ensino em duplas	Apresentações multimídias (PPT)
Exposição		Estudo de casos	Outro (especificar)
Painel publicitário		ABP	<b>RECURSOS TECNOLÓGICOS</b>
Fórum		Controvérsia criativa	Programas
Estudo do impacto ambiental		Quebra-cabeças	
Plenário		Outros (especificar)	

Plano		Observações e comentários			informáticos	
Jogo de roles	<b>X</b>				WEB 2.0	
Mapa mental					Plataforma virtual	
Casos resolvidos					Facebook	
Protótipo					Outro (especificar)	
Outro (especificar)						
<b>BIBLIOGRAFIA</b>			<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>			
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen						



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 6

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 03 (sessão 6/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai conhecer e usar corretamente o "Pretérito mais que perfeito composto" dentro de contextos reais.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTÔNOMAS</b>		
ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM			TEMPO	AP
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo-lhes que, em duplas, lembrem o que fizeram na aula passada (os indefinidos), e digam um exemplo usando o apreendido. (5 minutos). O professor confere com a aula toda as frases. (3 minutos) Imediatamente depois escreve no quadro "ALGUMAS PROFISSOES ESTAO EM EXTINCAO" e pede aos alunos que em duplas façam uma lista com as profissões que eles pensam estão em extinção (exemplo: carteiro), (5 minutos) O professor confere com a aula toda as propostas dos alunos procurando coincidências e escreve no quadro "OS CARTEIROS TINHAM TIDO MUITO SUCESSO ANTES DA INTERNET E OS EMAILS APARECESSEM", sublinha as palavras "Tinha tido" e explica aos alunos que hoje vão aprender um novo tempo gramatical: "O pretérito mais que perfeito composto" (2 minutos)				15'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
O professor pede aos alunos abrirem seu livro na página 35 e que leiam o artigo "Profissões em extinção" esclarecendo o novo vocabulário se for necessário (15 minutos). Depois os alunos fazem os exercícios 1 e 2 da página 36 e o professor pede voluntários para irem ao quadro e escrever as respostas (10 minutos). Depois o professor apresenta dois trechos da leitura que tem ressaltado em negrito os verbos no pretérito perfeito composto e ajuda aos alunos deduzirem o uso desse novo tempo. (5 minutos). Depois os alunos leem os diálogos das páginas 36 e 37 e o professor pede voluntários para atuar esses diálogos. (5 minutos) O professor explica dando e pedindo exemplos o pretérito mais que perfeito composto (5 minutos). Os alunos fazem os exercícios do livro das páginas 37 e 38 (20 minutos).				60'
<b>FECHAMENTO</b>				

Finalmente o professor pede voluntários para irem ao quadro e preencher as lacunas com as respostas certas e confere os resultados com a aula toda, pedindo que em duplas pensem em exemplos relacionados ao trabalho usando o pretérito mais que perfeito composto para logo conferi-los. (15 minutos)				15'				
AVALIAÇÃO				ESTRATÊGIAS PARA A APRENDIZAGEM		RECURSOS DIDÁTICOS		
PRODUTO DA SESSÃO		INSTRUMENTOS DE AVALIAÇÃO		TÉCNICAS Y MÉTODOS		RECURSOS CONVENCIONAIS		
Projeto		Listagem de cotejo		Perguntas e respostas	X	Impressos		
Portfólio		Rubrica		Redação de um minuto		Instrutivos		
Ensaio		Registro anedótico		Chuva de ideias	X	Leituras		
Monografia		Escala estimativa		Auto avaliação e avaliação em duplas		Tabuleiros didáticos		
Maqueta		Prova escrita		Responder e dividir		Materiais de laboratório		
Plano de Vendas		Outro (especificar)	Exercícios escritos.	Perguntas feitas pelos alunos		Materiais manipulativos (cartolinas, recortáveis)	X	
Relatório escrito / oral		<b>ATIVIDADES DE TRABALHO AUTÔNOMO</b>		Simulações	X	Outro (especificar)		
Plano de negócios				Mapas conceituais		<b>MATERIAIS AUDIOVISUAIS</b>		
Solução de um caso				Apresentações em grupos		Materiais audiovisuais (Vídeos, áudios, etc.)	X	
Resumo				Debate na aula	X	Imagens fixas, projetáveis.	X	
Plano de marketing				Ensino em duplas		Apresentações multimídias (PPT)	X	
Exposição				Estudo de casos		Outro (especificar)		
Painel publicitário				ABP		<b>RECURSOS TECNOLÓGICOS</b>		
Fórum				Controvérsia criativa				
Estudo do impacto ambiental				Quebra-cabeças				

Plenário		Observações e comentários	Outros (especificar)	Programas informáticos	
Plano				WEB 2.0	
Jogo de roles	<b>X</b>			Plataforma virtual	
Mapa mental				Facebook	
Casos resolvidos				Outro (especificar)	
Protótipo					
Outro (especificar)					
<b>BIBLIOGRAFIA</b>			<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>		
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen					



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 7

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 04 (sessão 7/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai conhecer e usar o verbo "dar" em português em diferentes contextos e situações onde se apresenta como expressão idiomática.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTÔNOMAS</b>		
<b>ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM</b>			<b>TEMPO</b>	<b>AP</b>
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo-lhes que, em duplas, lembrem o que fizeram na aula passada (o pretérito mais que perfeito composto), e digam um exemplo usando o apreendido. (5 minutos). O professor confere com a aula toda as frases e esclarece dúvidas se houver. Depois apresenta uma frase: "NAO VAI DAR TEMPO PARA A ACABAR O DEVER" e sublinha a palavra "dar" explicando que hoje os alunos vão aprender o uso do verbo dar e de algumas expressões idiomáticas que possui este verbo. (5 minutos)				10'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
O professor amostra aos alunos um desenho com o rosto da Mafalda e pergunta-lhes se conhecem o personagem e que em duplas compartilhem tudo o que sabem desse personagem. O professor confere as ideias com a aula toda (8 minutos) depois disso amostra uma tirinha da Mafalda e pede aos alunos encontrarem o verbo dar dentro do contexto (2 minutos). Imediatamente depois apresenta um vídeo: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Kr6sulWZFsA">https://www.youtube.com/watch?v=Kr6sulWZFsA</a> sobre as deferências entre as expressões: "dar, dá e da" pedindo aos alunos que anotem as diferencias entre eles. O professor confere com a aula todas suas ideias e explica mais um pouco os usos do verbo dar se for necessário. (10 minutos). Depois disso pede aos alunos abrirem seus livros na página 38 e fazerem o exercício sobre o verbo dar. Depois o professor pede voluntários para escreverem as respostas certas no quadro. (10 minutos). O professor entrega aos alunos uma folha com exercícios extra do verbo dar, onde devem preencher as lacunas com o verbo na forma certa, tanto na forma afirmativa, negativa e interrogativa. Os alunos fazem o exercício em duplas. Depois o professor corrige com ajuda da aula toda. (25 minutos)				55'
<b>FECHAMENTO</b>				



ambiental							<b>TECNOLÓGICOS</b>
Plenário							Programas informáticos
Plano							WEB 2.0
Jogo de roles	X		Observações e comentários		Outros (especificar)		Plataforma virtual
Mapa mental							Facebook
Casos resolvidos							Outro (especificar)
Protótipo							
Outro (especificar)							
<b>BIBLIOGRAFIA</b>				<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>			
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen				<a href="https://www.youtube.com/watch?v=Kr6sulWZFsA">https://www.youtube.com/watch?v=Kr6sulWZFsA</a>			



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 8

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 04 (sessão 8/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai conhecer e usar o diminutivo dos substantivos em português, dentro de situações reais.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTÔNOMAS</b>		
<b>ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM</b>			<b>TEMPO</b>	<b>AP</b>
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo-lhes que, em duplas, lembrem o que fizeram na aula passada (os usos do verbo dar), e digam um exemplo usando o apreendido. (5 minutos). O professor confere com a aula toda as frases e esclarece dúvidas se houver. Depois escreve no quadro: "EU VOU DAR UM PRESENTINHO PARA MINHA MAE NO SEU ANIVERSÁRIO" e sublinha a palavra presentinho, perguntando aos alunos se essa palavra faz referência a um objeto grande ou pequeno. O professor confere as sugestões dos alunos (8 minutos)				13'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
O professor pede aos alunos abrirem o seu livro na página 39 e amostra a tirinha do Fagundes onde se enfatiza o uso dos diminutivos. Pede aos alunos que em duplas deduzam o significado da palavra chefinho (10 minutos), depois de conferir as opiniões dos alunos, o professor continua com a biografia do Laerte e pede aos alunos descobrirem o significado da expressão puxa-saco, que faz parte da tirinha (7 minutos). Depois o professor explica o uso e a formação dos diminutivos, fazendo o exercício 4 da página 40. (10 minutos). Imediatamente após disso o professor pede aos alunos preencherem o quadro com as regras dos diminutivos se baseando nos diminutivos do exercício 4. (10 minutos). O professor explica a importância de ter cuidado com as palavras terminadas em -ca, -co, -ga e -go, dando e pedindo exemplos aos alunos. (10 minutos). Depois disso os alunos fazem o exercício 5 do livro e o professor pede voluntários para irem ao quadro e escrever as palavras com o diminutivo certo. (5 minutos)				52'
<b>FECHAMENTO</b>				

Finalmente o professor pede aos alunos trabalharem em turmas de cinco alunos e pede que escrevam um poema com a maior quantidade de diminutivos (uma espécie de competência) e depois um aluno de cada turma vai ler o seu poema, ganha a turma que tenha usado a maior quantidade de diminutivos na forma certa.				25'				
AVALIAÇÃO				ESTRATÊGIAS PARA A APRENDIZAGEM		RECURSOS DIDÁTICOS		
PRODUTO DA SESSÃO		INSTRUMENTOS DE AVALIAÇÃO		TÉCNICAS Y MÉTODOS		RECURSOS CONVENCIONAIS		
Projeto		Listagem de cotejo		Perguntas e respostas	X	Impressos		
Portfólio		Rubrica		Redação de um minuto		Instrutivos		
Ensaio		Registro anedótico		Chuva de ideias	X	Leituras		
Monografia		Escala estimativa		Auto avaliação e avaliação em duplas		Tabuleiros didáticos		
Maqueta		Prova escrita		Responder e dividir		Materiais de laboratório		
Plano de Vendas		Outro (especificar)	Parágrafo escrito.	Perguntas feitas pelos alunos		Materiais manipulativos (cartolinas, recortáveis)	X	
Relatório escrito / oral		<b>ATIVIDADES DE TRABALHO AUTÔNOMO</b>		Simulações		Outro (especificar)		
Plano de negócios				Mapas conceituais		<b>MATERIAIS AUDIOVISUAIS</b>		
Solução de um caso				Apresentações em grupos	X	Materiais audiovisuais (Vídeos, áudios, etc.)	X	
Resumo				Debate na aula	X	Imagens fixas, projetáveis.	X	
Plano de marketing				Ensino em duplas	X	Apresentações multimídias (PPT)	X	
Exposição				Estudo de casos		Outro (especificar)		
Painel publicitário				ABP		<b>RECURSOS TECNOLÓGICOS</b>		
Fórum				Controvérsia criativa		Programas		
Estudo do impacto ambiental				Quebra-cabeças				
Plenário				Outros (especificar)				

Plano		Observações e comentários			informáticos	
Jogo de roles	<b>X</b>				WEB 2.0	
Mapa mental					Plataforma virtual	
Casos resolvidos					Facebook	
Protótipo					Outro (especificar)	
Outro (especificar)						
<b>BIBLIOGRAFIA</b>			<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>			
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen						



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 9

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 05 (sessão 9/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai saber as dicas necessárias para fazer uma compreensão de leitura certa, se baseando na procura das ideias principais e os detalhes segundo as recomendações dadas pelo professor.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTÔNOMAS</b>		
<b>ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM</b>			<b>TEMPO</b>	<b>AP</b>
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo-lhes que, em duplas, lembrem o que fizeram na aula passada (os usos do diminutivo), e digam um exemplo usando o apreendido. (5 minutos). O professor confere com a aula toda os exemplos (5 minutos). Depois disso apresenta uma foto de uma foto grande e uma pequena, dizendo, essa é uma foto e aquela é uma fotinho.... Depois disso o professor pede aos alunos decidirem onde pede-se uma foto (para a carteira de identidade, motorista, crachá do trabalho, outros documentos importantes.) E confere as sugestões com a aula toda (10 minutos), explica que hoje vão fazer uma leitura sobre um documento muito importante para trabalhar no Brasil e vão aprender como fazer uma compreensão de leitura corretamente. (5 minutos)				25'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
O professor pede aos alunos abrirem o seu livro na página 42 e leiam o artigo sobre a carteira de trabalho e previdência social do Fique Ligado, mas antes explica aos alunos qual é a forma certa de ler um texto para entendê-lo completamente, não somente de uma forma geral. (15 minutos) depois disso pede exemplos aos alunos de como fazer para pegar as ideias principais parágrafo por parágrafo. (10 minutos). Assim que acabar o exercício, os alunos trabalham em turmas de 5 para responder as perguntas do livro sobre o trabalho e a aposentadoria no Perú. (15 minutos)				40'
<b>FECHAMENTO</b>				
Finalmente o professor pede aos alunos continuarem trabalhando em turmas e escrevam um quadro com as diferenças entre as				25'

leis trabalhistas do Perú e as do Brasil, gerando-se depois um debate indicando quais são as vantagens e desvantagens do trabalho nos dois países. (25 minutos)			
AVALIAÇÃO		ESTRATÉGIAS PARA A APRENDIZAGEM	RECURSOS DIDÁTICOS
PRODUTO DA SESSÃO	INSTRUMENTOS DE AVALIAÇÃO	TÉCNICAS Y MÉTODOS	RECURSOS CONVENCIONAIS
Projeto	Listagem de cotejo	Perguntas e respostas	Impressos
Portfólio	Rubrica	Redação de um minuto	Instrutivos
Ensaio	Registro anedótico	Chuva de ideias	Leituras
Monografia	Escala estimativa	Auto avaliação e avaliação em duplas	Tabuleiros didáticos
Maqueta	Prova escrita	Responder e dividir	Materiais de laboratório
Plano de Vendas	Outro (especificar)	Perguntas feitas pelos alunos	Materiais manipulativos (cartolinas, recortáveis)
Relatório escrito / oral	Parágrafo escrito.	Simulações	Outro (especificar)
Plano de negócios	<b>ATIVIDADES DE TRABALHO AUTÔNOMO</b>	Mapas conceituais	<b>MATERIAIS AUDIOVISUAIS</b>
Solução de um caso		Apresentações em grupos	Materiais audiovisuais (Vídeos, áudios, etc.)
Resumo		Debate na aula	Imagens fixas, projetáveis.
Plano de marketing		Ensino em duplas	Apresentações multimídias (PPT)
Exposição		Estudo de casos	Outro (especificar)
Painel publicitário		ABP	<b>RECURSOS TECNOLÓGICOS</b>
Fórum		Controvérsia criativa	Programas
Estudo do impacto ambiental		Quebra-cabeças	
Plenário		Outros (especificar)	

Plano		Observações e comentários			informáticos	
Jogo de roles					WEB 2.0	
Mapa mental					Plataforma virtual	
Casos resolvidos					Facebook	
Protótipo					Outro (especificar)	
Outro (especificar)						
<b>BIBLIOGRAFIA</b>			<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>			
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen						



## SESSÃO DE APRENDIZAGEM 10

<b>FACULDADE</b>	<b>INSTITUTO DE EMPREENDEDORES</b>	<b>CARREIRA</b>	Administração de serviços de hotelaria.	
<b>PROFESSOR</b>	Yaqueline Roca Hernández	<b>MATÉRIA</b>	PORTUGUÊS II	
<b>PERÍODO ACADÊMICO / SEMESTRE</b>	5to. Semestre	<b>SEMANA / SESSÃO</b>	Semana 05 (sessão 10/10)	
<b>RESULTADOS DA APRENDIZAGEM DA UNIDADE DIDÁTICA</b>	Comunica-se expressando frases em português em forma simples, mas corretas tanto na forma oral quanto na escrita, para o seu desenvolvimento pessoal e profissional.			
<b>RESULTADO ESPECÍFICO</b>	Conversa e escreve sobre situações habituais do seu entorno cotidiano.			
<b>LOGRO ESPERADO</b>	<b>Ao final da aula o aluno vai saber as dicas necessárias para saber como é uma entrevista de emprego em português, quais são as perguntas típicas que faz um empregador e qual é a forma certa de responde-lhe.</b>			
<b>HORAS PRESENCIAIS</b>	2	<b>HORAS AUTÔNOMAS</b>		
ATIVIDADES DE APRENDIZAGEM			TEMPO	AP
<b>CONTEXTUALIZAÇÃO</b>				
Começa-se a aula cumprimentando aos alunos e pedindo-lhes que, em duplas, lembrem o que fizeram na aula passada (como fazer de forma certa uma compreensão de leitura), O professor confere com a aula toda as sugestões para compreender de forma certa uma leitura. (5 minutos). Aproveitando esse ponto o professor lembra o tema da leitura na aula anterior e foca no trabalho, dessa forma pergunta aos alunos se alguma vez já estiveram numa entrevista de emprego e quais foram as perguntas típicas que o entrevistador fez. (15 minutos) O professor compartilha as respostas com a aula toda. Explica que hoje os alunos vão aprender como manter uma entrevista de emprego em português e como deve-se de responder em português. (10 minutos)				30'
<b>CONSTRUÇÃO</b>				
O professor pede aos alunos abrirem o seu livro na página 43 e faz que eles escutem duas vezes um diálogo que ocorre no setor de recursos humanos de um banco pedindo que escrevam a ordem certa das frases do exercício segundo o áudio. Confere com a aula toda. (10 minutos). Depois disso os alunos ouvem outro diálogo duas vezes entre um entrevistador e um rapaz procurando emprego, mas desta vez os alunos vão preencher as lacunas de um formulário com os dados do candidato a uma vaga numa empresa segundo o áudio. O professor pede voluntários para irem ao quadro para escreverem as respostas certas. O professor confere as respostas com a aula toda. (10 minutos). Depois o professor pede que os alunos, em duplas façam uma lista com a informação típica que pede um entrevistador numa entrevista. O professor confere as ideias com a aula toda. (10 minutos)				30'
<b>FECHAMENTO</b>				

Finalmente o professor pede aos alunos trabalharem em duplas e escrevam um diálogo entre um entrevistador e um candidato a uma vaga na firma, se baseando nos anúncios de jornal que estão no livro. (20 minutos). Depois disso o professor chama alguns alunos atuarem o diálogo na frente da sala de aula. (10 minutos)				30'	
AVALIAÇÃO		ESTRATÊGIAS PARA A APRENDIZAGEM		RECURSOS DIDÁTICOS	
PRODUTO DA SESSÃO		INSTRUMENTOS DE AVALIAÇÃO		TÉCNICAS Y MÉTODOS	
Projeto		Listagem de cotejo		Perguntas e respostas	X
Portfólio		Rubrica		Redação de um minuto	
Ensaio		Registro anedótico		Chuva de ideias	X
Monografia		Escala estimativa		Auto avaliação e avaliação em duplas	
Maqueta		Prova escrita		Responder e dividir	
Plano de Vendas		Outro (especificar)	Diálogo em duplas.	Perguntas feitas pelos alunos	
Relatório escrito / oral		ATIVIDADES DE TRABALHO AUTÔNOMO		Simulações	X
Plano de negócios				Mapas conceituais	
Solução de um caso				Apresentações em grupos	X
Resumo				Debate na aula	X
Plano de marketing				Ensino em duplas	
Exposição				Estudo de casos	
Painel publicitário		ABP		<b>MATERIAIS AUDIOVISUAIS</b>	
Fórum		Controvérsia criativa		Materiais audiovisuais (Vídeos, áudios, etc.)	X
				Imagens fixas, projetáveis.	X
				Apresentações multimídias (PPT)	X
				Outro (especificar)	
				Impressos	
				Instrutivos	
				Leituras	
				Tabuleiros didáticos	
				Materiais de laboratório	
				Materiais manipulativos (cartolinas, recortáveis)	X
				Outro (especificar)	

Estudo do impacto ambiental			Quebra-cabeças		<b>RECURSOS TECNOLÓGICOS</b>	
Plenário			Outros (especificar)		Programas informáticos	
Plano				WEB 2.0		
Jogo de roles		Observações e comentários		Plataforma virtual		
Mapa mental				Facebook		
Casos resolvidos				Outro (especificar)		
Protótipo						
Outro (especificar)	Produção oral.					
<b>BIBLIOGRAFIA</b>				<b>DIREÇÕES ELETRÔNICAS</b>		
Livro Viva 2 - Autor: Cláudio Romanichen						